HW-D-C / HW-D-CP

(This document is included in the packing contents of the product.)

Quick Start Guide
HW-D-C / HW-D-CP
Platform Scale Indicator
English 3

Guide de démarrage rapide
HW-D-C / HW-D-CP
Indicateur de balance plate-forme
Français 13

Schnellstartanleitung
HW-D-C / HW-D-CP
Platform scale indicator
Deutsch 23

Guía de inicio rápido
HW-D-C / HW-D-CP
Indicador de báscula de plataforma
Español 33

Guida rapida
HW-D-C / HW-D-CP
Indicatore di bilancia a piattaforma
Italiano 43

快速入门指南
HW-D-C / HW-D-CP
台秤指示器
简体中文 53

快速入門指南
HW-D-C / HW-D-CP
台秤指示器
繁體中文 63

A&D Company, Ltd.

1WMPD4005550A

Warning Definition

The warnings described in this manual have the following meanings:

⚠**DANGER**	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
Note	Information or cautions to use the device correctly.
⚠	This is a safety alert symbol.

About This Manual

(1) No part of this manual may be reprinted, copied, modified, or translated to another language without the prior written consent of A&D Company, Limited (A&D).
(2) The contents of this manual are subject to change without notice.
(3) Please contact A&D if you notice any uncertainty, errors, omissions, etc. in this manual.
(4) A&D bears no liability for any loss or lost profits due to the operation of this product, and for direct, indirect, special, or consequential damages resulting from any defect in this product or this manual, even if advised of the possibility of such damage. Furthermore, A&D assumes no liability for claims of rights from third parties. Concurrently, A&D assumes no liability whatsoever for software or data losses.

© 2025 A&D Company, Limited

❑ Other product names and company names mentioned in this manual are trademarks or registered trademarks of their respective companies in Japan or other countries and regions.

English

1. Introduction

Thank you for purchasing the HW-D-C/CP platform scale indicator from A&D. This instruction manual mainly describes how to install the HW-D-C/CP. Refer to it when connecting/installing the HW-D-C/CP to a weighing platform (load cell). The HW-D-C/CP has functionality comparable with the display of the HV-C/CP and HW-C/CP series of digital platform scales. Some functions and operations are described in this manual. Other information is found in the instruction manual indicated below.

The manual can be downloaded from the A&D website https://www.aandd.jp.



See here for the separate instruction manual.

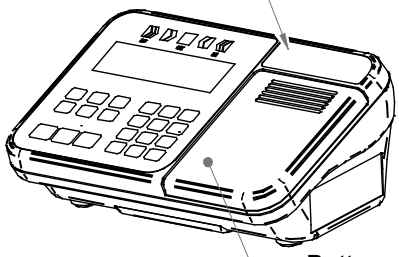
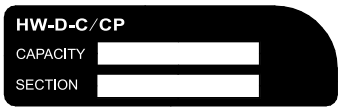
[HW-D-C/CP Instruction Manual]

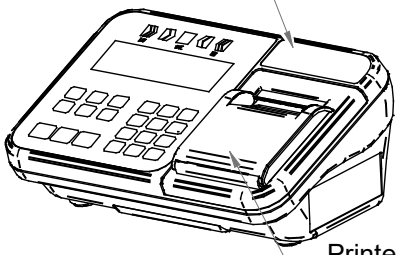
This instruction manual is intended to help you understand and fully utilize the HW-D-C/CP platform scale indicator.

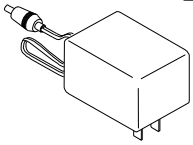
2. Included Items

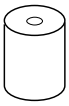
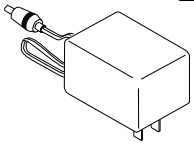
The product includes the following items.

<table>
<tr><th>HW-D-C</th><th>HW-D-CP (for built-in printer models)</th></tr>
<tr><td>●Main Unit
Model label


Affixed here
Write the capacity and section here.

Battery box</td><td>●Main Unit
Model label


Affixed here
Write the capacity and section here.

Printer</td></tr>
<tr><td>●Quick Start Guide

●AC adapter ⚠

(may differ from actual item)</td><td>●Quick Start Guide

●Dedicated roll paper

●AC adapter ⚠

(may differ from actual item)</td></tr>
</table>

⚠	**AC Adapter** **Confirm that the AC adapter matches the voltage and plug type of your region. An AC adapter is not provided in some regions.**

3. Cautions

3.1. Precautions for Installing the Indicator

⚠DANGER

- ❑ **Do not install the product in a location exposed to corrosive gas or combustible gas.**

Consider the following installation conditions to ensure that the scale can operate properly.

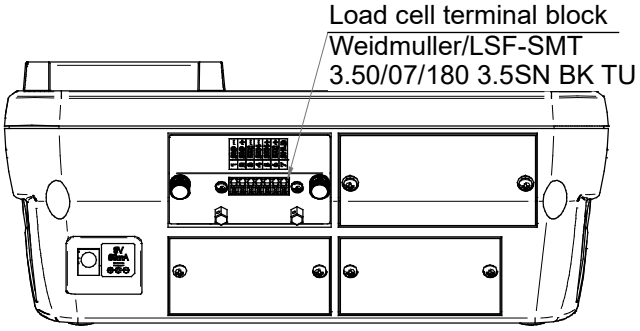
- ❑ The ideal installation environment has a stable temperature and humidity, a robust and flat floor surface, is not exposed to wind or subject to vibration, is an indoor location not exposed to direct sunlight, and has a stable power supply.
- ❑ Do not install the product on a soft floor or a location subject to vibration.
- ❑ Do not install the product in a location exposed to wind or subject to dramatic changes in temperature.
- ❑ Avoid locations exposed to direct sunlight.
- ❑ Do not install the product in a location subject to strong magnetism or strong electromagnetic waves.
- ❑ Do not install the product in a location prone to electrostatic. When the humidity is 45% RH or less, rubbing an insulating material such as plastic will easily build up an electrostatic charge.
- ❑ This product is not waterproof. Use the optional display cover or another item to ensure that the display does not get wet.
- ❑ When using an AC adapter, an unstable AC power supply may cause malfunction.
- ❑ 30 minutes before use, connect the power supply (AC adapter or batteries) and press the ON/OFF key to turn the display on.
- ❑ The scale is for indoor use only. If it is used outside, this product may receive a lightning surge that exceeds its discharge capacity. If that happens, this product may be damaged because it cannot withstand the energy of the lightning.

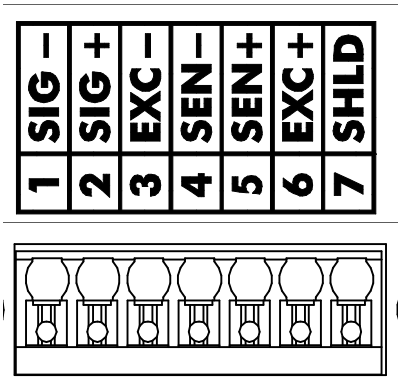
Please read "Precautions" in [Instruction Manual: HV-C/CP and HW-C/CP Series]
on the A&D website (https://www.aandd.jp) for other precautions, cautions as an assembled scale, storage and cleaning.

Please read "Cautions" in [Instruction Manual: HW-D-C / HW-D-CP]
on the A&D website (https://www.aandd.jp) regarding connection of load cells, installation of indicators, function setting and sensitivity adjustment, etc.

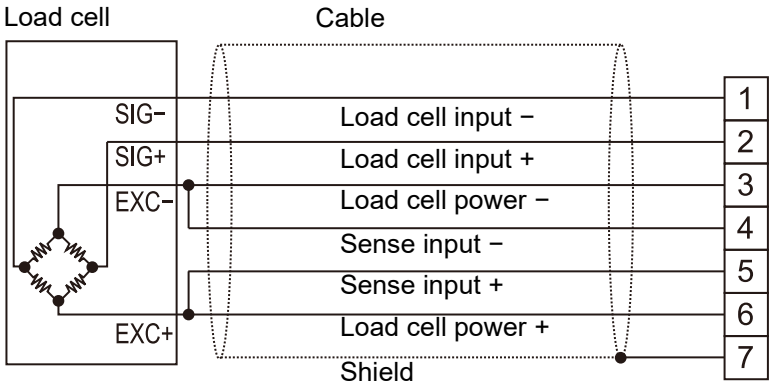
3.2. Load Cell Connection

The load cell can be connected with a 6-wire or 4-wire connection.
When extending the load cell cable, we recommend using a 6-wire connection to ensure high measurement accuracy and stability. Please keep the load cell cable length to less than 30 m.

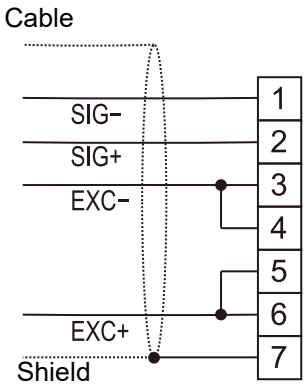




Terminal	Terminal Function	
1	SIG−	Load cell input −
2	SIG+	Load cell input +
3	EXC−	Load cell power −
4	SEN−	Sense input −
5	SEN+	Sense input +
6	EXC+	Load cell power +
7	SHIELD	Shield



(A) 6-wire load cell connection (recommended)

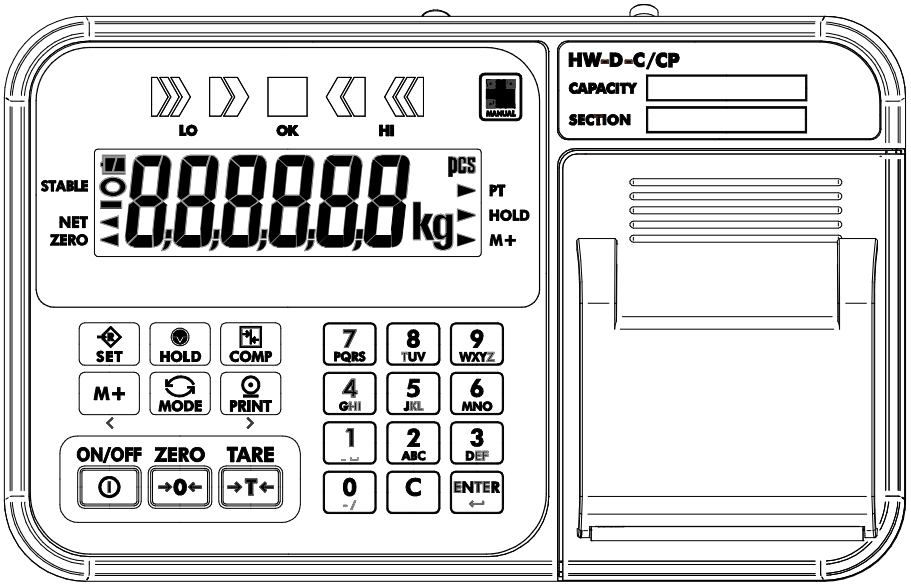


(B) 4-wire load cell connection

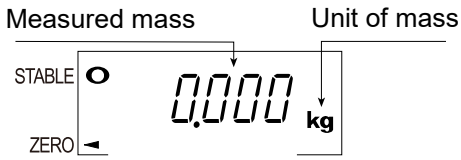
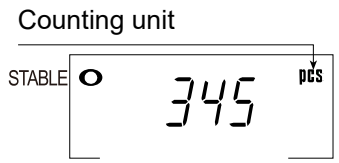
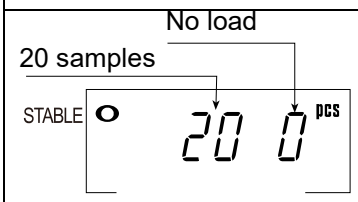
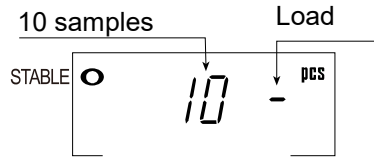
4. Names of Parts and Functions

4.1. Display and Symbols

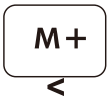
Display



Display/Symbol	Description
STABLE	**Stable mark** Lit when the measured value is stable and in a state suitable for being read.
NET ZERO	**Zero point mark** The zero point is the reference point for the scale. When the [ZERO] key is pressed with nothing on the weighing pan, zero (the zero point) is displayed as the measured value.
NET ZERO	**Tare deducted mark** Displayed when the [TARE] key is pressed to deduct the tare. Use this to deduct the weight of objects that will not be weighed, such as containers.
PT	**Preset tare deduction mark** Flashes when a digitally input tare value is displayed.
HOLD	**Hold mark** The display is being held.
M+	**Total function mark** Displayed when using the total function.
	C type battery level mark Displayed when the voltage of the batteries has dropped. Replace the batteries with four new D size batteries.
LO OK HI	**Comparator function display** When using the comparator function, displays the result of comparing with the set upper limit value and lower limit value.

Display/Symbol	Description
	**An example of the zero point (example scale reference point).** Displays the zero point mark. Displays the stable mark. Displayed by pressing the [ZERO] key with nothing on the weighing pan.
	**An example of the counting mode display.** By registering a unit mass in advance, you can count the number of objects on the weighing pan.
	**An example of registering a unit mass for the counting mode.** 20 samples are used to register the unit mass. "No load" means that there are no countable objects on the weighing pan.
	**An example of registering a unit mass for the counting mode.** 10 samples are used to register the unit mass. "-" means that there is something on the weighing pan.

4.2. Description of Keys

Key	Description
	❑ **Power key** Turns the power of the display ON or OFF. When the display is turned ON, the internal circuits are powered. When the display is turned OFF, only the minimum required power to have the scale in standby and the power consumed by the AC adapter connected to the power outlet are consumed.
	❑ **Zero key** If you press the [ZERO] key with the measured value stabilized within ±2% of the zero point taken when the power was turned ON ("power on zero"), that point is set as the zero point, zero is displayed, and the zero point mark is lit. If a tare is being deducted, the tare is cleared. When displaying the total result, the total count and total value are cleared.
	**Tare deduction key** If you press the [TARE] key with a positive measured value stabilized, the mass on the weighing pan is deducted as the mass of the container (tare). Zero is displayed, and both the zero point mark and tare deducted mark are lit (tare deduction). If the container (tare) is removed from the weighing pan while the tare is being deducted to return to the zero point, both the zero point mark and tare deducted mark are lit. In this case, a negative tare value is displayed. **Note** ❑ **The measurement range is reduced by the tare mass.**
	Adds to the total.

Key	Description
SET	**SET key** Select +/− when setting the upper and lower limits.
SET pressed with TARE →T←	Enters the mode for setting the preset tare deduction.
SET pressed with PRINT >	Feeds the paper of the built-in printer.
SET pressed with M+ <	Displays the total result.
SET pressed with COMP	Sets the upper and lower limit values for the comparator.
SET pressed with ENTER	Proceeds to the operation for registering a unit mass in the counting mode.
MODE	**MODE key** ❑ Switches the display mode (unit). Weight ⇔ Count ❑ When setting values, functions as the key for selecting the item to set.
HOLD	**HOLD key** Holds the display. Refer to the internal settings.
PRINT >	**PRINT key** Prints or outputs data for the displayed value. The operation depends on the internal settings.
Display OFF TARE →T← pressed with ON/OFF	Enters the internal settings.

5. Maintenance

- Refer to "3. Cautions."
- For information on errors, refer to "5.3. Error Code Table."
- Periodically confirm that the scale (indicator) is measuring properly, and perform sensitivity adjustment if required.

5.1. Repair

Do not disassemble/assemble the product without an authorized service engineer. Doing so may cause an electric shock or damage to the product. In this case, repair is not covered under warranty. Contact your local A&D dealer if the product needs service or repair.

5.2. Error display

In this situation	Confirm these items
Product does not turn on. Nothing displayed.	❑ Is the power turned ON properly? ❑ Are the batteries exhausted? ❑ Are you using the correct AC adapter?
The product does not display zero at first.	❑ Check whether something is touching the weighing pan. Remove any objects from the weighing pan. ❑ Perform zero point calibration for the scale.
[------] is displayed.	❑ This error is displayed if the measured value is unstable when the power is turned ON. Avoid wind and vibration. Check whether something is touching the weighing pan. ❑ Is the load cell cable correctly connected inside the display? ❑ This error is displayed if zero cannot be displayed when the display is turned ON. Remove any objects from the weighing pan. ❑ Perform zero point calibration for the scale.
[CAL E] is displayed.	❑ This error is displayed during sensitivity adjustment. Check whether the weighing pan is attached properly and whether the weight is too heavy, and try again.
[-CAL E] is displayed.	❑ This error is displayed during sensitivity adjustment. Check whether the weighing pan is attached properly and whether the weight is too light, and try again.
[E] is displayed.	❑ The load is too heavy. Remove objects from the weighing pan.
[-E] is displayed.	❑ The measured value is too low. Check whether the weighing pan is attached properly.
The displayed value does not change.	❑ Is the hold function enabled? Change [HoLd] in the internal settings. ❑ Turn the power OFF.
[Lb 0] is displayed.	❑ The voltage of the batteries is low. Replace the batteries with new batteries.
[Lb 1] is displayed.	❑ The output voltage of the AC adapter is low. Check whether you are using an AC adapter with the correct specifications.

5.3. Error Code Table

If one of the following errors is displayed, turn the power OFF and then ON again.

[Err 1] is displayed.	❑ The mass sensor has failed.
[Err 2] is displayed.	❑ The temperature sensor has failed.
[Err 3] is displayed.	❑ The memory (memory circuit) has failed.

6. Specifications

Specifications are subject to change without notice.

Input sensitivity		0.2 μV/d min. (d is the minimum scale interval)	
Input signal range		-16 mV to 16 mV	
Load cell excitation voltage		5 V ±10%	
Load cell drive capacity		350 Ω × 4 maximum	
Temperature coefficient zero		±0.02 μV/°C typ. ±0.1 μV/°C max.	
Temperature coefficient span		±3 ppm/°C typ. ±15 ppm/°C max.	
Linearity		±0.01% of full scale	
Maximum display resolution		60,000	
Display		Backlit seven segment LCD display with text height of 26 mm Three color five level comparator LED	
Display update		Approx. 10 times/sec.	
Power supply	HW-D-C	AC adapter	Confirm that the AC adapter matches the voltage and plug type of your region. An AC adapter is not provided in some regions. 50 Hz/60 Hz
		Batteries	Size D (R20P/R20PU/LR20) × 4
	HW-D-CP	AC adapter	Confirm that the AC adapter matches the voltage and plug type of your region. An AC adapter is not provided in some regions. 50 Hz/60 Hz
Battery life (HW-D-C)		Load cell × 1 (1 kΩ) Approx. 1,200 hours Load cell × 1 (350 Ω) Approx. 600 hours Load cell × 4 (350 Ω × 4) Approx. 200 hours	
Operating environment		-10°C to 40°C 85% RH or lower (without condensation)	
Dimensions	HW-D-C	255 mm (W) × 163 mm (D) × 113 mm (H)	
	HW-D-CP		
Weight (approximately)	HW-D-C	0.8 kg	
	HW-D-CP	1.0 kg	

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK.

1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté l'indicateur de balance plate-forme HW-D-C/CP d'A&D. Ce manuel d'instructions décrit principalement la méthode d'installation du HW-D-C/CP. Reportez-vous-y lorsque vous connectez/installez le HW-D-C/CP à une plate-forme de pesage (cellule de charge). Les fonctions du HW-D-C/CP sont comparables à celui de l'écran des balances plates-formes numériques des séries HV-C/CP et HW-C/CP. Certaines fonctions et opérations sont décrites dans ce manuel. D'autres informations se trouvent dans le manuel d'instructions indiqué ci-dessous.

Le manuel peut être téléchargé à partir du site Web d'A&D, à https://www.aandd.jp.



Voir ici le manuel d'instructions séparé.

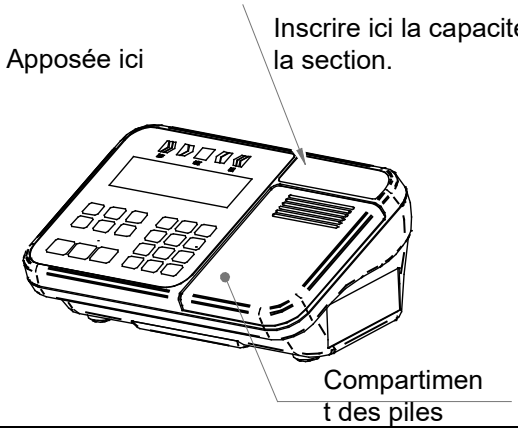
[Manuel d'instructions HW-D-C/CP]

Il s'agit d'un manuel d'instructions permettant de comprendre et d'exploiter pleinement les indicateur de balance plate-forme HW-D-C/CP.

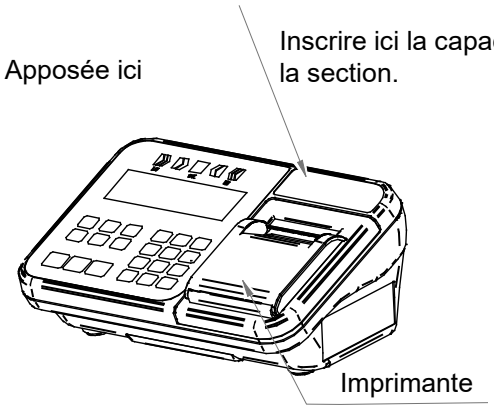
2. Articles inclus

Le produit comprend les articles suivants.

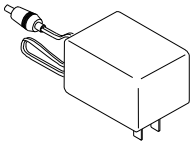
<table>
<tr><th>HW-D-C</th><th>HW-D-CP (pour les modèles à imprimantes intégrées)</th></tr>
<tr><td>
● Unité principale
Étiquette de modèle

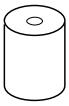
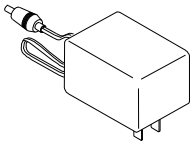



</td><td>
● Unité principale
Étiquette de modèle

</td></tr>
<tr><td>
● Guide de démarrage rapide

● Adaptateur secteur ⚠

(peut différer de l'article réel)
</td><td>
● Guide de démarrage rapide

● Rouleau de papier dédié

● Adaptateur secteur ⚠

(peut différer de l'article réel)
</td></tr>
</table>

⚠	**Adaptateur secteur** **Vérifiez que l'adaptateur secteur correspond à la tension et au type de prise de votre région. Dans certaines régions, l'adaptateur secteur n'est pas fourni.**

3. Attention

3.1. Précautions pour l'installation de l'indicateur

⚠DANGER

- ❑ **Ne pas installer le produit dans un environnement exposé à des gaz corrosifs ou à des gaz combustibles.**

Les conditions d'installation suivantes doivent être prises en compte pour garantir le bon fonctionnement de la balance.

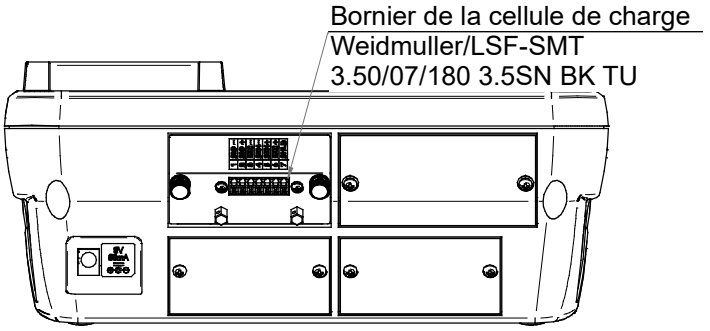
- ❑ L'environnement d'installation idéal présente une température et une humidité stables, une surface de sol robuste et plane, n'est pas exposé au vent ou soumis à des vibrations, est un emplacement intérieur non exposé à la lumière directe du soleil et dispose d'une alimentation électrique stable.
- ❑ Ne pas installer le produit sur un sol souple ou un endroit soumis à des vibrations.
- ❑ N'installez pas le produit dans un environnement exposé au vent ou soumis à de fortes modifications de température.
- ❑ Éviter les environnements exposés à la lumière directe du soleil.
- ❑ Ne pas installer le produit dans un endroit soumis à un fort magnétisme ou à de fortes ondes électromagnétiques.
- ❑ N'installez pas le produit dans un endroit exposé à l'électricité statique. Lorsque l'humidité est inférieure ou égale à 45 % HR, le frottement d'un matériau isolant tel que le plastique entraîne facilement la formation d'une charge électrostatique.
- ❑ Ce produit n'est pas étanche. Utilisez la protection d'écran en option ou un autre dispositif pour vous assurer que l'écran n'est pas mouillé.
- ❑ Lors de l'utilisation d'un adaptateur secteur, une alimentation secteur instable peut entraîner un dysfonctionnement.
- ❑ 30 minutes avant l'utilisation, branchez l'alimentation électrique (adaptateur secteur ou piles) et appuyez sur la touche [ON/OFF] pour allumer l'écran.
- ❑ La balance est réservée à un usage intérieur. S'il est utilisé à l'extérieur, ce produit peut subir une surtension qui excède sa capacité de décharge en raison de la foudre. Dans ce cas, ce produit peut être endommagé car il ne peut pas résister à l'énergie de la foudre.

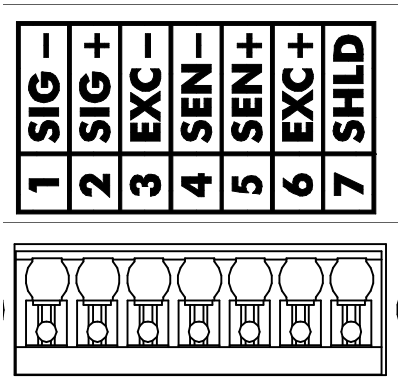
Veuillez lire les "Précautions" dans [Instruction Manual : HV-C/CP and HW-C/CP Series] sur le site web d'A&D (https://www.aandd.jp) pour d'autres précautions, les précautions en tant que balance assemblée, le stockage et le nettoyage.

Veuillez lire les "Précautions" dans [Instruction Manual : HW-D-C / HW-D-CP]
sur le site Internet d'A&D (https://www.aandd.jp) concernant la connexion des cellules de charge, l'installation des indicateurs, le réglage de la fonction et de la sensibilité, etc.

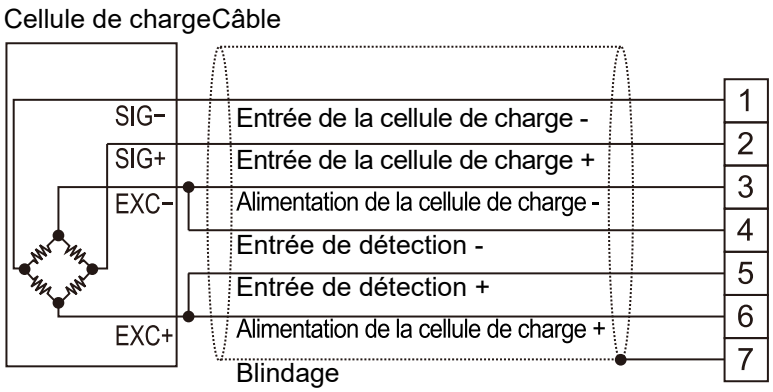
3.2. Connexion de la cellule de charge

La cellule de charge peut être connectée avec une connexion à 6 ou 4 fils.
Lors de l'extension du câble de la cellule de charge, nous recommandons d'utiliser une connexion à 6 fils afin d'assurer une précision et une stabilité élevées des mesures. Veuillez limiter la longueur du câble de la cellule de charge à moins de 30 m.

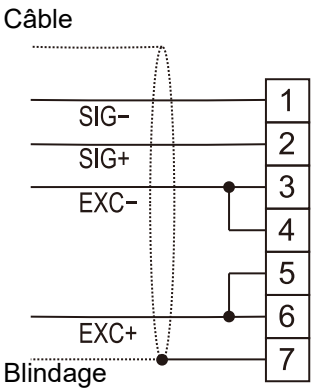




Numéro du	Fonction du terminal	
1	SIG−	Entrée de la cellule de charge
2	SIG+	Entrée de la cellule de charge
3	EXC−	Alimentation de la cellule de
4	SEN−	Entrée de détection -
5	SEN+	Entrée de détection +
6	EXC+	Alimentation de la cellule de
7	SHIELD	Blindage



(A) Connexion du capteur à 6 fils (recommandée)

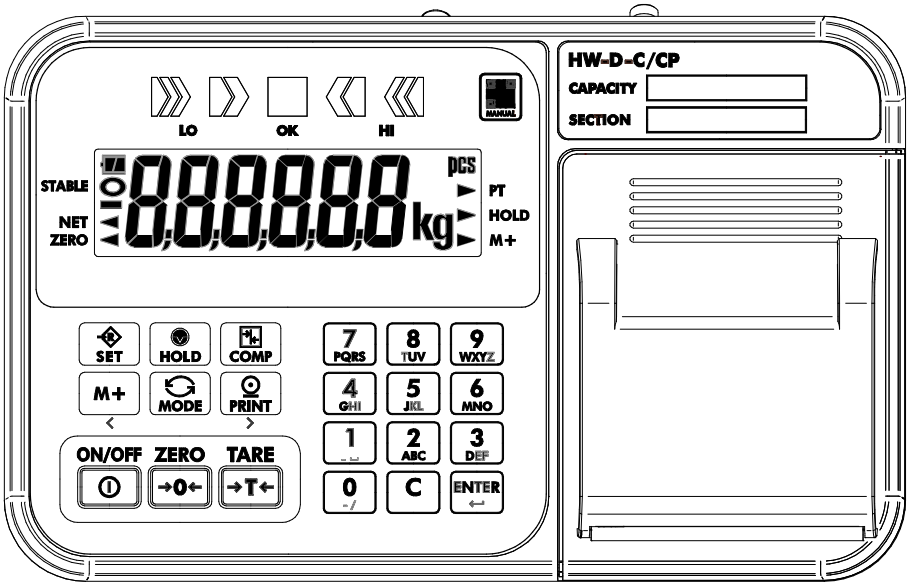


(B) Connexion du capteur à 4 fils

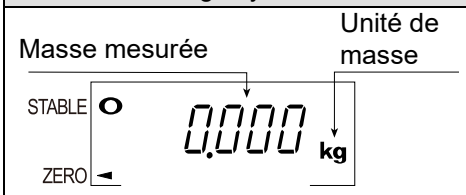
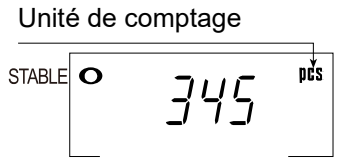
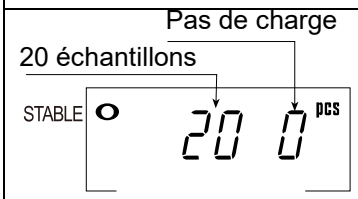
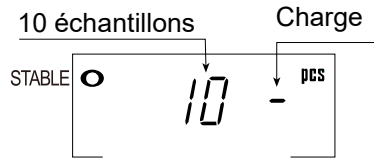
4. Noms des pièces et fonctions

4.1. Affichage et symboles

Affichage



Affichage/symbole	Description
STABLE	**Marque de stabilité** S'allume lorsque la valeur mesurée est stable et en état d'être lue.
NET ZERO	Marque du point zéro Le point zéro est le point de référence de la balance. Lorsque l'on appuie sur la touche [ZERO] alors qu'il n'y a rien sur le plateau de pesage, le zéro (point zéro) est affiché comme valeur de mesure.
NET ZERO	**Marque de tare déduite** S'affiche lorsque l'on appuie sur la touche [TARE] pour déduire la tare. Permet de déduire le poids des objets qui ne seront pas pesés, tels que les récipients.
PT	**Marque de déduction de la tare préréglée** Clignote lorsqu'une valeur de tare saisie numériquement est affichée.
HOLD	**Marque de maintien** L'affichage est maintenu.
M+	**Marque de la fonction de totalisation** Affiché lors de l'utilisation de la fonction de totalisation.
	Marque de niveau de la pile de type C S'affiche lorsque la tension des piles a baissé. Remplacez les batteries par quatre nouvelles piles de taille D.
LO OK HI	**Affichage de la fonction de comparateur** Lors de l'utilisation de la fonction de comparateur affiche le résultat de la comparaison avec la valeur limite supérieure et la valeur limite inférieure définies.

Affichage/symbole	Description
	**Exemple de point zéro (exemple de point de référence de l'échelle).** Affiche la marque du point zéro. Affiche la marque de stabilité. S'affiche en appuyant sur la touche [ZERO] alors qu'il n'y a rien sur le plateau de pesage.
	**Exemple d'affichage du mode comptage.** L'enregistrement préalable d'une masse unitaire permet de compter le nombre d'objets sur le plateau de pesage.
	**Exemple d'enregistrement d'une unité de masse pour le mode de comptage.** 20 échantillons sont utilisés pour enregistrer la masse unitaire. « Pas de charge » signifie qu'il n'y a pas d'objets dénombrables sur le plateau de pesage.
	**Exemple d'enregistrement d'une unité de masse pour le mode de comptage.** 10 échantillons sont utilisés pour enregistrer la masse unitaire. « - » signifie qu'il y a quelque chose sur le plateau de pesage.

4.2. Description des touches

Touche	Description
	❑ **Touche d'alimentation** Permet d'allumer ou d'éteindre l'écran. Lorsque l'écran est allumé, les circuits internes sont alimentés. Lorsque l'écran est éteint, seule la puissance minimale requise pour que la balance soit en veille et la puissance consommée par l'adaptateur secteur connecté à la prise de courant sont consommées.
	❑ **Touche Zéro** Si vous appuyez sur la touche [ZERO] alors que la valeur mesurée est stabilisée à ±2 % du point zéro pris lors de la mise sous tension (« zéro à la mise sous tension »), ce point est défini comme point zéro, zéro est affiché et la marque du point zéro est allumée. Si une tare est déduite, la tare est effacée. Lors de l'affichage du résultat total, le décompte total et la valeur totale sont effacés.
	**Touche de déduction de la tare** Si vous appuyez sur la touche [TARE] avec une valeur de mesure positive stabilisée, la masse sur le plateau de pesage est déduite comme masse du récipient (tare). Le zéro est affiché et le repère du point zéro ainsi que le repère de la tare déduite sont allumés (déduction de la tare). Si le récipient (tare) est retiré du plateau de pesage pendant que la tare est déduite pour revenir au point zéro, la marque du point zéro et la marque de la tare déduite sont toutes deux allumées. Dans ce cas, une valeur de tare négative est affichée. **ATTENTION** ❑ La plage de mesure est réduite par la masse de tare.

Touche	Description
M+ <	S'ajoute au total.
SET	**Touche de réglage** Sélectionnez +/- lors du paramétrage des limites supérieures et inférieures.
SET pressée en même temps que TARE →T←	Entre dans le mode de paramétrage de la déduction de tare préréglée.
SET pressée en même temps que PRINT >	Charge le papier de l'imprimante intégrée.
SET pressée en même temps que M+ <	Affiche le résultat total.
SET pressée en même temps que COMP	Paramètre les valeurs limites supérieure et inférieure du comparateur.
SET pressée en même temps que ENTER	Passe à l'opération d'enregistrement d'une masse unitaire en mode comptage.
MODE	**Touche MODE** ❑ Change le mode d'affichage (unité). Poids ⇔ Nombre ❑ Lors du réglage des valeurs, sert de touche pour sélectionner l'élément à régler.
HOLD	**Touche HOLD** Maintient l'affichage. Reportez-vous aux réglages internes.
PRINT >	**Touche PRINT** Imprime ou sort les données relatives à la valeur affichée. Le fonctionnement dépend des réglages internes.
Affichage désactivé TARE →T← pressée en même temps que ON/OFF	Permet d'entrer dans les réglages internes.

5. Maintenance

- Reportez-vous à « 3. Attention ».
- Pour plus d'informations sur les erreurs, reportez-vous à la section « 5.3. Tableau des codes d'erreur ».
- Vérifiez périodiquement que l'échelle (indicateur) mesure correctement et procédez à l'ajustement de la sensibilité si nécessaire.

5.1. Réparation

Ne démonter/monter la balance qu'en présence d'un technicien d'entretien agréé. Sinon, l'utilisateur risque de subir un choc électrique ou d'endommager la balance, etc. Dans ce cas, la garantie ne couvre pas la réparation. Contacter le distributeur A&D local si la balance a besoin d'un entretien ou d'une réparation.

5.2. Affichage des erreurs

Dans cette situation	Vérifier ces éléments
Le produit ne démarre pas. Rien ne s'affiche.	❑ L'appareil est-il correctement mis sous tension ? ❑ Les piles sont-elles épuisées ? ❑ Utilisez-vous le bon adaptateur secteur ?
Le produit n'affiche pas zéro dans un premier temps.	❑ Vérifier si quelque chose est en contact avec le plateau de pesage. Retirer tout objet du plateau de pesage. ❑ Effectuer l'étalonnage du point zéro de la balance.
[------] s'affiche.	❑ Cette erreur s'affiche si la valeur mesurée est instable lorsque l'appareil est mis sous tension. Éviter le vent et les vibrations. Vérifier si quelque chose est en contact avec le plateau de pesage. ❑ Le câble de la cellule de charge est-il correctement connecté à l'intérieur de l'écran ? ❑ Cette erreur est affichée si le zéro ne peut pas être affiché lorsque l'écran est allumé. Retirer tout objet du plateau de pesage. ❑ Effectuer l'étalonnage du point zéro de la balance.
[AL E s'affiche.	❑ Cette erreur s'affiche lors du réglage de la sensibilité. Vérifier si le plateau de pesage est correctement fixé et si le poids est trop lourd, puis réessayer.
-[AL E s'affiche.	❑ Cette erreur s'affiche lors du réglage de la sensibilité. Vérifier si le plateau de pesage est correctement fixé et si le poids est trop léger, puis réessayer.
E s'affiche.	❑ La charge est trop lourde. Retirer les objets du plateau de pesage.
-E s'affiche.	❑ La valeur de la mesure est trop faible. Vérifier si le plateau de pesage est correctement fixé.
La valeur affichée ne change pas.	❑ La fonction de maintien est-elle activée ? Modifier [HoLd] dans les réglages internes. ❑ Mettre l'appareil hors tension.
[Lb 0] s'affiche.	❑ La tension des piles est faible. Remplacer les piles par des piles neuves.
[Lb 1] s'affiche.	❑ La tension de sortie de l'adaptateur secteur est faible. Vérifiez que vous utilisez un adaptateur secteur dont les spécifications sont correctes.

5.3. Tableau des codes d'erreur

Si l'une des erreurs suivantes s'affiche, mettre l'appareil hors tension, puis à nouveau sous tension.

Err 1 s'affiche.	❑ Le capteur de masse est défectueux.
Err 2 s'affiche.	❑ Le capteur de température est défectueux.
Err 3 s'affiche.	❑ La mémoire (circuit de mémoire) est défectueuse.

6. Spécifications

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Sensibilité d'entrée		0,2 µV/d min. (d est l'intervalle d'échelle minimal)	
Plage du signal d'entrée		-16 mV à 16 mV	
Tension d'excitation de la cellule de charge		5 V ±10 %	
Capacité d'alimentation de la cellule de charge		350 Ω × 4 maximum	
Coefficient de température au point zéro		±0,02 µV/°C typ. ±0,1 µV/°C max.	
Coefficient de température sur l'intervalle		±3 ppm/°C typ. ±15 ppm/°C max.	
Linéarité		±0,01 % de la pleine échelle	
Résolution d'affichage maximum		60 000	
Affichage		LCD à sept segments avec rétroéclairage avec hauteur des caractères de 26 mm Comparateur à LED de trois couleurs et cinq niveaux	
Actualisation de l'affichage		Environ 10 fois/sec.	
Alimentation	HW-D-C	Adaptateur	Vérifiez que l'adaptateur secteur correspond à la tension et au type de prise de votre région. Dans certaines régions, l'adaptateur secteur n'est pas fourni. 50 Hz/60 Hz
		Piles	Taille D (R20P/R20PU/LR20) × 4
	HW-D-CP	Adaptateur	Vérifiez que l'adaptateur secteur correspond à la tension et au type de prise de votre région. Dans certaines régions, l'adaptateur secteur n'est pas fourni. 50 Hz/60 Hz
Durée de vie des piles (HW-D-C)		Cellule de charge × 1 (1 kΩ) Environ 1200 heures Cellule de charge × 1 (350 Ω) Environ 600 heures Cellule de charge × 4 (350 Ω × 4) Environ 200 heures	
Environnement de fonctionnement		-10°C à 40°C 85% HR ou moins (sans condensation)	
Dimensions	HW-D-C	255 mm (W) × 163 mm (D) × 113 mm (H)	
	HW-D-CP		
Poids (approximatif)	HW-D-C	0,8 kg	
	HW-D-CP	1,0 kg	

1. Einführung

Vielen Dank für Ihren Kauf der Plattformwaage-Anzeige HW-D-C/CP von A&D. Diese Bedienungsanleitung beschreibt im Wesentlichen die Installation der HW-D-C/CP. Beziehen Sie sich darauf, wenn Sie die HW-D-C/CP an einer Wägeplattform (Wägezelle) anschließen/installieren. Die HW-D-C/CP verfügt über eine vergleichbare Funktionalität wie das Display der digitalen Plattformwaagen der Serien HV-C/CP und HW-C/CP. Einige Funktionen und Bedienvorgänge werden in dieser Anleitung beschrieben. Weitere Informationen finden Sie in der unten angegebenen Bedienungsanleitung.

Die Anleitung steht auf der A&D-Website https://www.aandd.jp zum Download zur Verfügung.

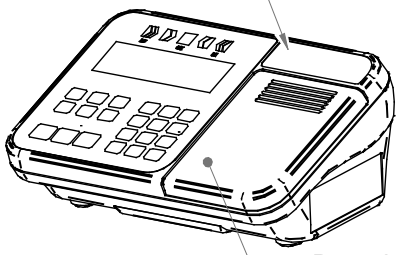
Hier finden Sie die separate Bedienungsanleitung.

[HW-D-C/CP Bedienungsanleitung]
Dies ist eine Bedienungsanleitung, die dazu dient, die Plattformwaage-Anzeige HW-D-C/CP zu verstehen und bestmöglich zu nutzen.

2. Lieferumfang

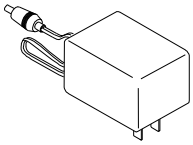
Das Produkt wird mit den folgenden Artikeln geliefert.

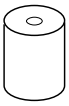
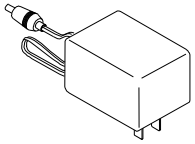
<table>
<tr><th>HW-D-C</th><th>HW-D-CP (für Modelle mit eingebautem Drucker)</th></tr>
<tr><td>
● Hauptgerät
Modelletikett


Hier angebracht
Tragen Sie hier die Kapazität und die Abteilung ein.

Batteriefach
</td><td>
● Hauptgerät
Modelletikett


Hier angebracht
Tragen Sie hier die Kapazität und die Abteilung ein.

Drucker
</td></tr>
<tr><td>
● Schnellstartanleitung

● Wechselstromadapter ⚠

(kann sich vom tatsächlichen Artikel unterscheiden)
</td><td>
● Schnellstartanleitung ● Spezielles Rollenpapier



● Wechselstromadapter ⚠

(kann sich vom tatsächlichen Artikel unterscheiden)
</td></tr>
</table>

⚠	**Wechselstromadapter** **Vergewissern Sie sich, dass der Wechselstromadapter mit der Spannung und dem Steckertyp Ihrer Region übereinstimmt. In einigen Regionen wird kein Wechselstromadapter mitgeliefert.**

3. Vorsichtshinweise

3.1. Sicherheitsvorkehrungen zur Installation der Anzeige

⚠GEFAHR

- ❑ **Stellen Sie die Waage nicht in einer Umgebung auf, in der ätzende oder entzündliche Gase auftreten.**

Beachten Sie die folgenden Installationsbedingungen, um sicherzustellen, dass die Waage ordnungsgemäß funktioniert.

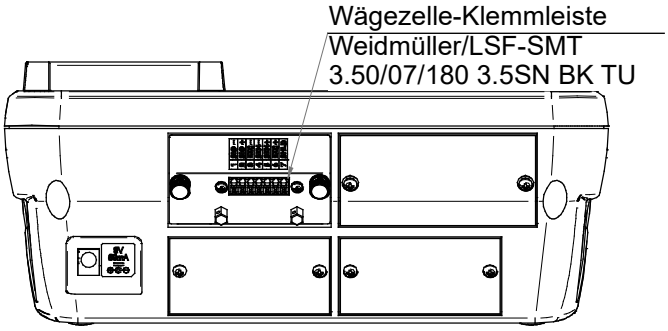
- ❑ Die ideale Installationsumgebung hat eine stabile Temperatur und Luftfeuchtigkeit, eine stabile und ebene Bodenfläche, ist nicht Wind oder Vibrationen ausgesetzt, ist ein Innenraum ohne direktes Sonnenlicht und hat eine stabile Stromversorgung.
- ❑ Installieren Sie das Produkt nicht auf einem weichen Boden oder an einem Ort, der Vibrationen ausgesetzt ist.
- ❑ Stellen Sie das Produkt nicht an einem Ort auf, der Wind ausgesetzt ist oder an dem es zu starken Temperaturschwankungen kommt.
- ❑ Vermeiden Sie Orte mit direkter Sonneneinstrahlung.
- ❑ Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit starken Magnetfeldern oder starken elektromagnetischen Wellen.
- ❑ Installieren Sie das Produkt nicht an einem Ort, der elektrostatisch gefährdet ist. Bei einer Luftfeuchtigkeit von 45 % RH oder weniger kann durch das Reiben eines isolierenden Materials wie Kunststoff leicht eine elektrostatische Aufladung aufgebaut werden.
- ❑ Dieses Produkt ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie die optionale Displayabdeckung oder einen anderen Gegenstand, um sicherzustellen, dass das Display nicht nass wird.
- ❑ Wenn Sie einen Wechselstromadapter verwenden, kann eine instabile Wechselstromversorgung zu Fehlfunktionen führen.
- ❑ Schließen Sie 30 Minuten vor der Verwendung die Stromversorgung (Wechselstromadapter oder die Batterien) an und drücken Sie die [ON/OFF] -Taste (Ein/Aus), um das Display einzuschalten.
- ❑ Die Waage ist nur für Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Bei Verwendung im Freien kann dieses Produkt einem Blitzschlag ausgesetzt sein, der seine Entladekapazität übersteigt. In diesem Fall kann das Produkt beschädigt werden, da es der Energie des Blitzschlags nicht standhalten kann.

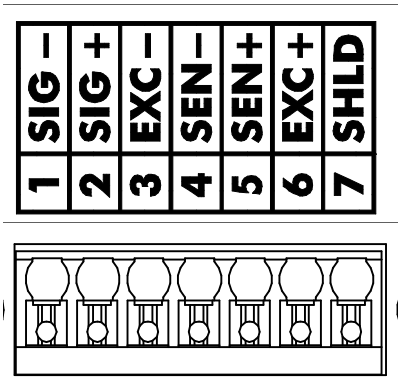
Bitte lesen Sie die "Vorsichtsmaßnahmen" in der [Betriebsanleitung: HV-C/CP und HW-C/CP-Serie] auf der A&D-Website (https://www.aandd.jp) für weitere Vorsichtsmaßnahmen, Vorsichtsmaßnahmen als montierte Waage, Lagerung und Reinigung.

Bitte lesen Sie die "Vorsichtsmaßnahmen" in der [Betriebsanleitung: HW-D-C / HW-D-CP] auf der A&D-Website (https://www.aandd.jp) bezüglich des Anschlusses von Wägezellen, der Installation von Anzeigegeräten, der Funktions- und Empfindlichkeitseinstellung usw.

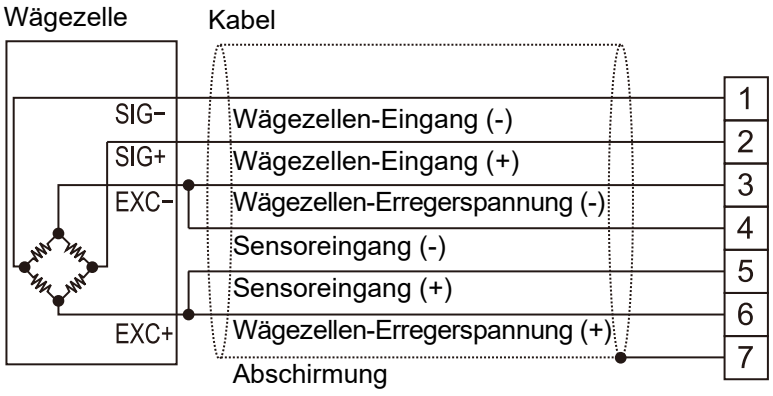
3.2. Verbindung zur Wägezelle

Die Wägezelle kann mit einer 6-Draht-Konfiguration oder 4-Draht-Konfiguration angeschlossen werden. Bei einer Verlängerung des Kabel der Wägezelle empfehlen wir eine 6-Draht-Verbindung, um eine hohe Messgenauigkeit und -stabilität sicherzustellen. Bitte halten Sie die Länge des Kabel der Wägezelle unter 30 m.

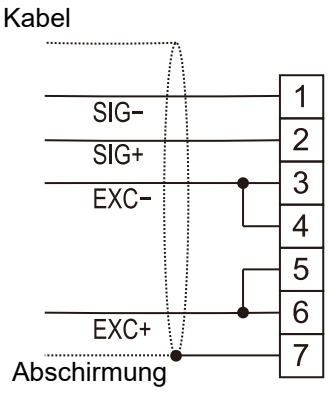




Anschluss	Funktion	
1	SIG−	Wägezellen-Eingang (-)
2	SIG+	Wägezellen-Eingang (+)
3	EXC−	Wägezellen-Erregerspannung
4	SEN−	Sensoreingang (-)
5	SEN+	Sensoreingang (+)
6	EXC+	Wägezellen-Erregerspannung
7	ABSCHIRMUNG	Abschirmung



(A) 6-Draht-Konfigurationsverbindung zur Wägezelle (empfohlen)

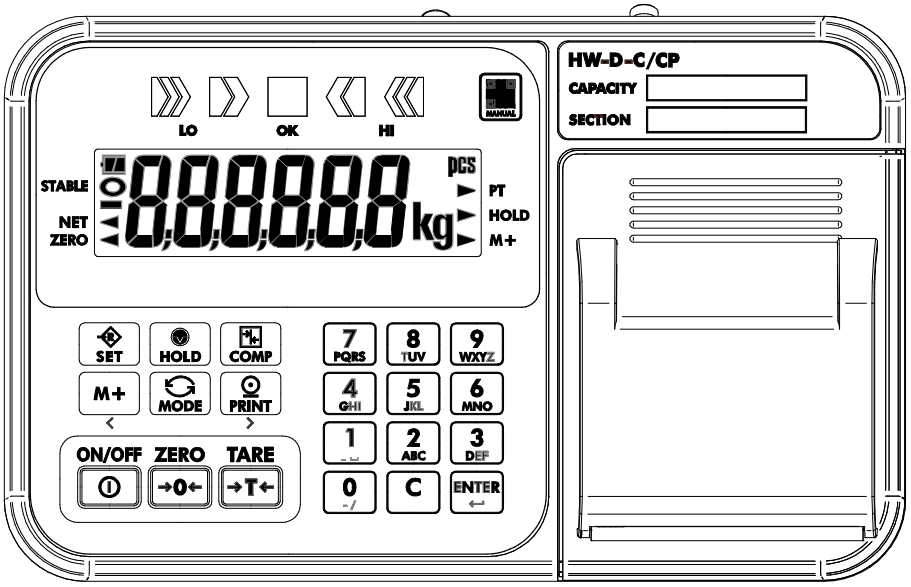


(B) 4-Draht-Konfigurationsverbindung

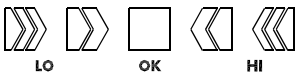
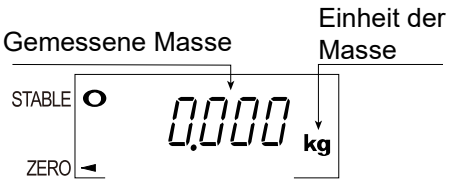
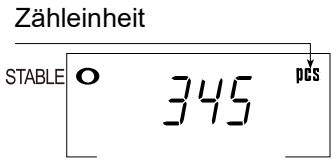
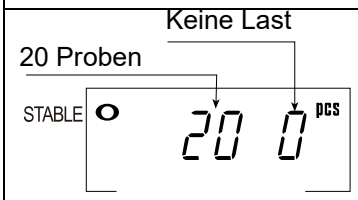
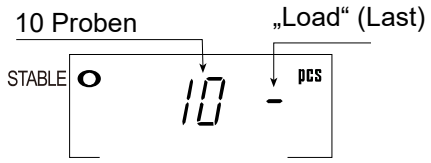
4. Teilenamen und Funktionen

4.1. Display und Symbole

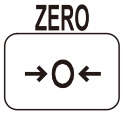
Display



Display/Symbol	Beschreibung
STABLE O	**Stabil-Markierung** Leuchtet, wenn der Messwert stabil ist. Dadurch wird angezeigt, dass die Waage im geeigneten Zustand zum Lesen von Messwerten ist.
NET ZERO ◄	**Nullpunktmarkierung** Der Nullpunkt ist der Bezugspunkt für die Waage. Wenn die [ZERO] -Taste gedrückt wird, ohne dass sich etwas auf der Waage befindet, wird Null (der Nullpunkt) als Messwert angezeigt.
NET ◄ ZERO	**Tara-Abgezogen-Markierung** Wird angezeigt, wenn die [TARE] -Taste (Tara) gedrückt wird, um das Eigengewicht abzuziehen. Verwenden Sie diese Funktion, um das Gewicht von Gegenständen abzuziehen, die nicht gewogen werden, wie z. B. Behälter.
► PT	**Vorwahl-Tara-Abgezogen-Markierung** Blinkt, wenn ein digital eingegebener Tara-Wert angezeigt wird.
► HOLD	**Halten-Markierung** Die Display wird gehalten.
► M+	**Gesamtfunktion-Markierung** Wird angezeigt, wenn die Gesamtfunktion verwendet wird.
→	**Typ C-Batteriestandmarkierung** Wird angezeigt, wenn die Spannung der Batterien gesunken ist. Ersetzen Sie die Batterien durch vier neue Batterien der Größe D.

Display/Symbol	Beschreibung
	**Display der Komparatorfunktion** Bei Verwendung der Komparatorfunktion wird das Ergebnis des Vergleichs mit dem eingestellten oberen Grenzwert und dem unteren Grenzwert angezeigt.
	**Ein Beispiel für den Nullpunkt (Beispielskalen-Referenzpunkt).** Zeigt die Nullpunktmarkierung an. Zeigt die Stabil-Markierung an. Wird angezeigt, wenn die ZERO -Taste gedrückt wird und sich nichts auf der Waagschale befindet.
	**Ein Beispiel für die Anzeige des Zählmodus.** Durch die vorherige Erfassung einer Einheitsmasse können Sie die Anzahl der Objekte auf der Waagschale zählen.
	**Ein Beispiel für die Registrierung einer Einheitsmasse für den Zählmodus.** Zur Erfassung der Einheitsmasse werden 20 Proben verwendet. „No load“ (Keine Last) bedeutet, dass sich auf der Waagschale keine zählbaren Objekte befinden.
	**Ein Beispiel für die Registrierung einer Einheitsmasse für den Zählmodus.** Zur Erfassung der Einheitsmasse werden 10 Proben verwendet. „-“ bedeutet, dass sich etwas auf der Waagschale befindet.

4.2. Bedienungstasten

Taste	Beschreibung
	❑ **ON/OFF-Taste (Ein/Aus)** Schaltet die Stromversorgung des Displays ein oder aus. Wenn das Display eingeschaltet wird, werden die internen Schaltkreise mit Strom versorgt. Wenn das Display ausgeschaltet ist, wird nur die minimale Leistung verbraucht, die für den Bereitschaftsbetrieb der Waage erforderlich ist, und die Stromaufnahme des an die Steckdose angeschlossenen Wechselstromadapters.
	❑ **ZERO-Taste (Null)** Wenn Sie die ZERO -Taste drücken, während der Messwert innerhalb von ±2% des beim Einschalten des Geräts gemessenen Nullpunkts stabilisiert ist („power on zero“), wird dieser Punkt als Nullpunkt festgelegt, Null wird angezeigt und die Nullpunktmarkierung erscheint. Wird ein Tara abgezogen, ist das Tara gelöscht. Bei der Anzeige des Gesamtergebnisses werden die Gesamtzahl und der Gesamtwert gelöscht.

Taste	Beschreibung
TARE →T←	**TARE-Taste (Tara-Abzug)** Wird bei stabilisiertem positivem Messwert die TARE -Taste betätigt, wird die Masse auf der Waagschale als Masse des Behälters abgezogen (Tara). Null wird angezeigt, und sowohl die Nullpunkt-Markierung als auch die Tara-Abzugsmarkierung leuchten (Tara-Abzug). Wird der Behälter (Tara) von der Waagschale genommen, während der Tarawert abgezogen wird, um zum Nullpunkt zurückzukehren, leuchten sowohl die Nullpunkt- als auch die Tara-Abzugsmarkierung. In diesem Fall wird ein negativer Tarawert angezeigt. **VORSICHT** ❑ **Der Messbereich wird um die Taramasse reduziert.**
M+ <	Wird zur Gesamtsumme addiert.
SET	**SET-Taste (Einstellen)** Wählen Sie +/-, wenn Sie die oberen und unteren Grenzwerte einstellen.
SET gedrückt mit TARE →T←	Ruft den Modus für die Einstellung des voreingestellten Tara-Abzugs auf.
SET gedrückt mit PRINT >	Führt das Papier vom eingebauten Drucker zu.
SET gedrückt mit M+ <	Zeigt das Gesamtergebnis an.
SET gedrückt mit COMP	Legt die oberen und unteren Grenzwerte für den Komparator fest.
SET gedrückt mit ENTER	Geht zum Vorgang für die Erfassung einer Einheitsmasse im Zählmodus.
MODE	**MODE-Taste** ❑ Schaltet den Anzeigemodus (Einheit) um. Gewicht ⇔ Zählung ❑ Bei der Einstellung von Werten fungiert sie als Taste zur Auswahl des einzustellenden Elements.
HOLD	**HOLD-Taste** Hält die Anzeige. Beziehen Sie sich auf die internen Einstellungen.
PRINT >	**PRINT-Taste** Druckt oder gibt Daten für den angezeigten Wert aus. Die Bedienung hängt von den internen Einstellungen ab.
Anzeige AUS TARE →T← gedrückt mit ON/OFF	Eingabe der internen Einstellungen.

5. Wartung

- Siehe „3. Vorsichtshinweise “.
- Informationen zu Fehlern finden Sie unter „5.3. Fehlercode-Tabelle.“
- Bestätigen Sie regelmäßig, dass die Skala (Indikator) richtig misst und führen Sie bei Bedarf eine Empfindlichkeitsanpassung durch.

5.1. Reparatur

Das Produkt darf nicht von anderen als autorisierten Servicetechnikern zerlegt oder zusammengebaut werden. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Schäden an der Waage führen. In diesem Fall ist die Reparatur nicht von der Garantie abgedeckt. Wenden Sie sich an ihren lokalen A&D-Händler, wenn Ihre Waage gewartet oder repariert werden muss.

5.2. Fehleranzeige

In dieser Situation	Bestätigen Sie folgendes
Das Produkt lässt sich nicht einschalten. Nichts wird angezeigt.	❑ Ist das Gerät richtig eingeschaltet? ❑ Sind die Batterien verbraucht? ❑ Wird der richtige Wechselstromadapter verwendet?
Das Produkt zeigt anfangs nicht Null an.	❑ Prüfen Sie, ob etwas die Waagschale berührt. Entfernen Sie jegliche Objekte von der Waagschale. ❑ Führen Sie eine Nullpunktkalibrierung für die Waage durch.
[------] wird angezeigt.	❑ Dieser Fehler wird angezeigt, wenn der Messwert beim Einschalten der Stromversorgung instabil ist. Vermeiden Sie Wind und Vibrationen. Prüfen Sie, ob etwas die Waagschale berührt. ❑ Ist das Kabel der Wägezelle im Display richtig angeschlossen? ❑ Dieser Fehler wird angezeigt, wenn beim Einschalten des Display nicht Null angezeigt werden kann. Entfernen Sie jegliche Objekte von der Waagschale. ❑ Führen Sie eine Nullpunktkalibrierung für die Waage durch.
[CAL E] wird angezeigt.	❑ Dieser Fehler wird während der Empfindlichkeitseinstellung angezeigt. Prüfen Sie, ob die Waagschale richtig angebracht ist und ob das Gewicht zu schwer ist, und wiederholen Sie den Vorgang.
[-CAL E] wird angezeigt.	❑ Dieser Fehler wird während der Empfindlichkeitseinstellung angezeigt. Prüfen Sie, ob die Waagschale richtig angebracht ist und ob das Gewicht zu leicht ist, und wiederholen Sie den Vorgang.
[E] wird angezeigt.	❑ Die Last ist zu schwer. Entfernen Sie Objekte von der Waagschale.
[-E] wird angezeigt.	❑ Der Messwert ist zu niedrig. Überprüfen Sie, ob die Waagschale richtig angebracht ist.
Der angezeigte Wert ändert sich nicht.	❑ Ist die Halten-Funktion aktiviert? Ändern Sie [HoLd] in den internen Einstellungen. ❑ Schalten Sie das Gerät aus.

In dieser Situation	Bestätigen Sie folgendes
Lb 0 wird angezeigt.	❑ Die Batteriespannung ist niedrig. Ersetzen Sie die Batterien durch neue Batterien.
Lb 1 wird angezeigt.	❑ Die Ausgangsspannung des Wechselstromadapters niedrig. Prüfen Sie, ob Sie einen Wechselstromadapter mit den richtigen Spezifikationen verwenden.

5.3. Fehlercode-Tabelle

Falls einer der folgenden Fehler angezeigt wird, versuchen Sie, das Display aus- und wieder einzuschalten.

Err 1 wird angezeigt.	❑ Der Massensensor ist fehlgeschlagen.
Err 2 wird angezeigt.	❑ Der Temperatursensor ist fehlgeschlagen.
Err 3 wird angezeigt.	❑ Der Speicher (Schaltkreis) ist fehlgeschlagen.

6. Spezifikationen

Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung verändert werden.

<table>
<tr><td colspan="2">Eingangsempfindlichkeit</td><td colspan="2">0,2 µV/d min. (d: Mindestteilung)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Eingangssignalbereich</td><td colspan="2">-16 mV bis 16 mV</td></tr>
<tr><td colspan="2">Wägezellen-Erregerspannung</td><td colspan="2">5 V ± 10 %</td></tr>
<tr><td colspan="2">Antriebsleistung der Wägezelle</td><td colspan="2">Bis zu 4 x 350 Ohm</td></tr>
<tr><td colspan="2">Temperaturkoeffizient Null</td><td colspan="2">±0,02 µV/°C typ. ± 0,1 µV/°C max.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Temperaturkoeffizient Messspanne</td><td colspan="2">±3 ppm/°C typ. ±15 ppm/°C max.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Linearität</td><td colspan="2">±0,01 % der vollen Skala</td></tr>
<tr><td colspan="2">Maximale Displayauflösung</td><td colspan="2">60.000</td></tr>
<tr><td colspan="2">Display</td><td colspan="2">7-Segment-LCD mit Hintergrundlicht (Buchstabengröße 26 mm)
Vergleichs-LED mit drei Farben und fünf Stufen</td></tr>
<tr><td colspan="2">Display-Update</td><td colspan="2">Ca. 10-mal/Sekunde</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Stromversorgung</td><td rowspan="2">HW-D-C</td><td>Wechselstro</td><td>Vergewissern Sie sich, dass der Wechselstromadapter mit der Spannung und dem Steckertyp Ihrer Region übereinstimmt. In einigen Regionen wird kein Wechselstromadapter mitgeliefert.
50 Hz/60 Hz</td></tr>
<tr><td>Batterien</td><td>Größe D (R20P/R20PU/LR20) × 4</td></tr>
<tr><td>HW-D-CP</td><td>Wechselstro</td><td>Vergewissern Sie sich, dass der Wechselstromadapter mit der Spannung und dem Steckertyp Ihrer Region übereinstimmt. In einigen Regionen wird kein Wechselstromadapter mitgeliefert.
50 Hz/60 Hz</td></tr>
<tr><td colspan="2">Batterielebensdauer (HW-D-C)</td><td colspan="2">Wägezelle × 1 (1 kΩ) Ca. 1.200 Stunden
Wägezelle × 1 (350 Ω) Ca. 600 Stunden
Wägezelle × 4 (350 Ω × 4) Ca. 200 Stunden</td></tr>
<tr><td colspan="2">Betriebsumgebung</td><td colspan="2">-10°C bis 40°C 85% RH oder niedriger (ohne Kondensation)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Abmessungen</td><td>HW-D-C</td><td colspan="2" rowspan="2">255 mm (B) × 163 mm (T) × 113 mm (H)</td></tr>
<tr><td>HW-D-CP</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Gewicht (etwa)</td><td>HW-D-C</td><td colspan="2">0,8 kg</td></tr>
<tr><td>HW-D-CP</td><td colspan="2">1,0 kg</td></tr>
</table>

1. Introducción

Gracias por adquirir el indicador de la báscula de plataforma HW-D-C/CP de A&D. Este manual de instrucciones describe, principalmente, cómo instalar el HW-D-C/CP. Consúltelo para conectar o instalar el HW-D-C/CP en una plataforma de pesaje (célula de carga). El HW-D-C/CP tiene una funcionalidad comparable con la pantalla de las básculas de plataforma digitales de las series HV-C/CP y HW-C/CP. En este manual se describen algunas funciones y operaciones. Puede encontrar otra información en el manual de instrucciones indicado abajo.

Puede descargar el manual desde el sitio web de A&D https://www.aandd.jp.

Consulte aquí el manual de instrucciones independiente.

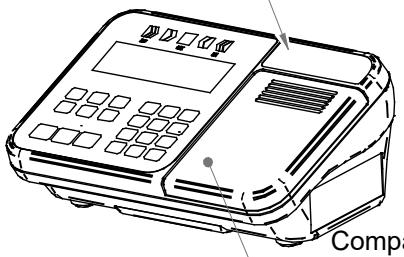
[Manual de instrucciones HW-D-C/CP]

Este es un manual de instrucciones que sirve para comprender y aprovechar plenamente los indicador de la báscula de plataforma HW-D-C/CP.

2. Elementos incluidos

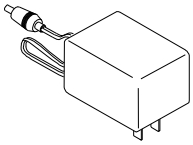
El producto viene con los siguientes elementos.

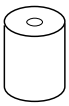
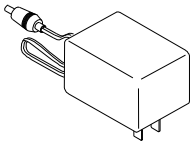
<table>
<tr><th>HW-D-C</th><th>HW-D-CP (para modelos con impresora integrada)</th></tr>
<tr><td>
● Unidad principal
Etiqueta del modelo


Pegada aquí
Escriba la capacidad y la sección aquí.

Compartimento de las pilas
</td><td>
● Unidad principal
Etiqueta del modelo


Pegada aquí
Escriba la capacidad y la sección aquí.

Impresora
</td></tr>
<tr><td>
● Guía de inicio rápido

● Adaptador de CA ⚠

(puede ser distinto al elemento real)
</td><td>
● Guía de inicio rápido ● Rollo de papel específico


● Adaptador de CA ⚠

(puede ser distinto al elemento real)
</td></tr>
</table>

⚠	**Adaptador de CA** **Confirme que el adaptador de CA coincida con la tensión y el tipo de enchufe de su región. En algunas regiones no se incluye adaptador de CA.**

3. Medidas de precaución

3.1. Medidas de precaución para la instalación del indicador

⚠PELIGRO

- ❑ **No instale el producto en un lugar expuesto a gases corrosivos o combustibles.**

Tenga en cuenta las siguientes condiciones de instalación para garantizar el funcionamiento correcto de la báscula.

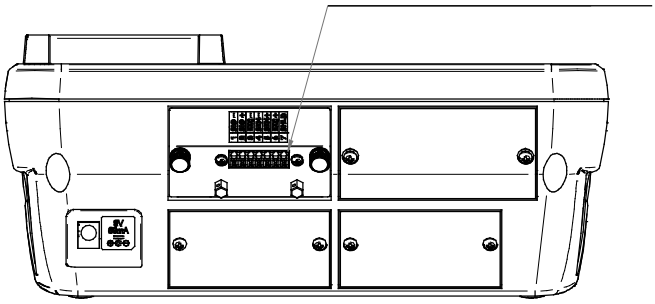
- ❑ El entorno de instalación ideal debe tener una temperatura y humedad estables, una superficie de suelo sólida y plana, no estar expuesto al viento ni a vibraciones, ser un lugar interior sin exposición a la luz solar directa y contar con una fuente de alimentación estable.
- ❑ No instale el producto en una superficie blanda o en un lugar sujeto a vibraciones.
- ❑ No instale el producto en un lugar expuesto al viento ni a cambios bruscos de temperatura.
- ❑ Evite los lugares que reciban la luz solar directa.
- ❑ No instale el producto en un lugar expuesto a un magnetismo intenso o a ondas electromagnéticas intensas.
- ❑ No instale el producto en un lugar propenso a la electricidad estática. Con una humedad relativa del 45 % o inferior, si frota un material aislante, como el plástico, puede generar fácilmente una carga electrostática.
- ❑ Este producto no es impermeable. Utilice la cubierta de pantalla opcional u otro elemento para evitar que la pantalla se moje.
- ❑ Cuando utilice un adaptador de CA, una fuente de alimentación de CA inestable puede provocar un mal funcionamiento.
- ❑ 30 minutos antes del uso, conecte la fuente de alimentación (adaptador de CA o pilas) y pulse la tecla [ON/OFF] para encender la pantalla.
- ❑ La báscula solo debe utilizarse en interiores. Si se usa en exteriores, este producto puede verse sometido a una sobretensión por rayos que supere la capacidad de descarga. Si esto sucede, este producto podría resultar dañado por no poder soportar la energía del rayo.

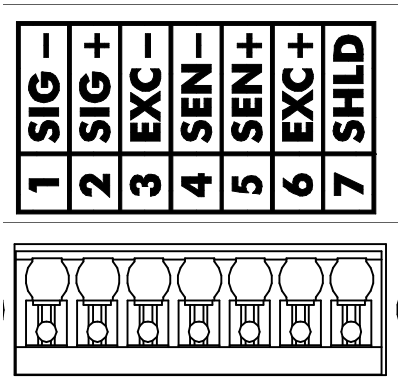
Por favor, lea "Precauciones" en [Manual de instrucciones: Series HV-C/CP y HW-C/CP]
en la página web de A&D (https://www.aandd.jp) para otras precauciones, precauciones como báscula montada, almacenamiento y limpieza.

Lea las "Precauciones" en el [Manual de instrucciones: HW-D-C / HW-D-CP]
en el sitio web de A&D (https://www.aandd.jp) en relación con la conexión de las células de carga, la instalación de los indicadores, la configuración de las funciones y el ajuste de la sensibilidad, etc.

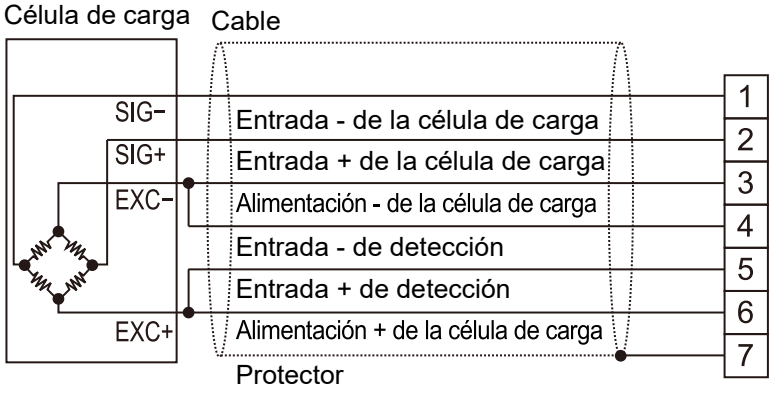
3.2. Conexión de la célula de carga

La célula de carga se puede conectar con una conexión de 6 o de 4 cables.
Al extender el cable de la celda de carga, recomendamos utilizar una conexión de 6 cables para garantizar una alta precisión y estabilidad en la medición. Por favor, mantenga la longitud del cable de la celda de carga por debajo de 30 m.

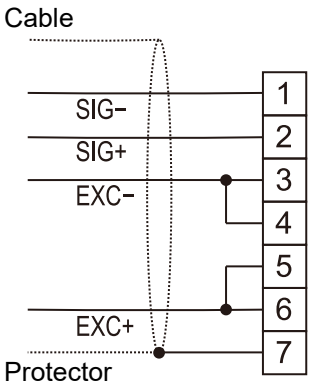




Número de	Función del terminal	
1	SIG−	Entrada - de la célula de carga
2	SIG+	Entrada + de la célula de
3	EXC−	Alimentación - de la célula de
4	SEN−	Entrada - de detección
5	SEN+	Entrada + de detección
6	EXC+	Alimentación + de la célula de
7	SHIELD	Protector



(A) Conexión de la célula de carga de 6 cables (recomendada)

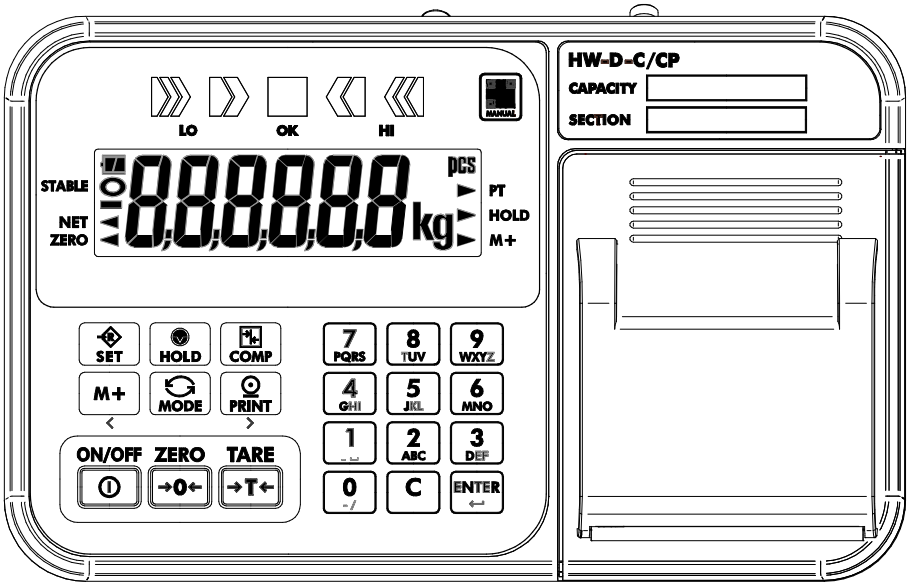


(B) Conexión de la célula de carga de 4 cables

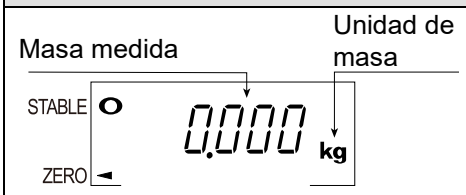
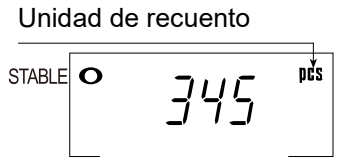
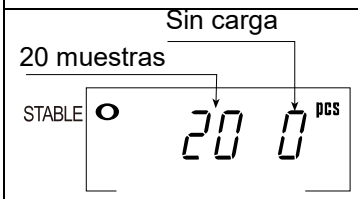
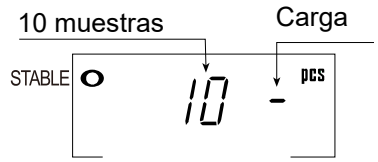
4. Nombres de las piezas y funciones

4.1. Pantalla y símbolos

Indicación



Pantalla/símbolo	Descripción
STABLE	**Indicación de estabilidad** Se ilumina cuando el valor medido es estable y se puede leer.
NET ZERO	**Indicación de punto cero** El punto cero es el punto de referencia de la báscula. Cuando se pulsa la tecla [ZERO] sin nada en el plato de pesaje, se muestra cero (el punto cero) como el valor medido.
NET ZERO	**Indicación de tara deducida** Se muestra cuando se pulsa la tecla [TARE] para deducir la tara. Utilícela para deducir el peso de los objetos que no se pesarán, como los recipientes.
PT	**Indicación de deducción de tara predefinida** Parpadea cuando se muestra un valor de tara introducido digitalmente.
HOLD	**Indicación de espera** La pantalla está en espera.
M+	**Indicación de función total** Se muestra cuando se usa la función total.
	Indicación de nivel de batería tipo C Se muestra cuando la tensión de las pilas ha disminuido. Sustitúyalas por cuatro nuevas de tamaño D.
LO OK HI	**Visualización de la función de comparador** Al usar la función de comparador, se muestra el resultado de la comparación con los valores límite superior e inferior establecidos.

Pantalla/símbolo	Descripción
	**Un ejemplo de punto cero (ejemplo de punto de referencia de la báscula).** Muestra la indicación de punto cero. Muestra la indicación de estabilidad. Se muestra al pulsar la tecla [ZERO] sin colocar nada en el plato de pesaje.
	**Un ejemplo de la pantalla del modo de recuento.** Al registrar una unidad de masa con antelación, puede contar el número de objetos que hay en el plato de pesaje.
	**Un ejemplo de registro de la masa de una unidad para el modo de recuento.** Se utilizan 20 muestras para registrar la masa de la unidad. “Sin carga” significa que no hay objetos contables en el plato de pesaje.
	**Un ejemplo de registro de la masa de una unidad para el modo de recuento.** Se utilizan 10 muestras para registrar la masa de la unidad. “-” significa que hay algo sobre el plato de pesaje.

4.2. Descripción de las teclas

Tecla	Descripción
	❑ **Tecla de encendido/apagado** Enciende o apaga la alimentación de la pantalla. Cuando la pantalla está encendida, los circuitos internos reciben energía. Cuando la pantalla está apagada, solo se consume la energía mínima necesaria para que la báscula esté en espera y la energía del adaptador de CA conectado a la toma de corriente.
	❑ **Tecla de punto cero** Si pulsa la tecla [ZERO] con el valor medido estabilizado en ±2 % del punto cero tomado al encender la báscula(“cero de encendido”), ese punto se establece como el punto cero, se muestra el cero y se ilumina la indicación de punto cero. Si se está deduciendo una tara, esta se borra. Al mostrar el resultado total, el recuento y el valor totales se borran.
	**Tecla de deducción de la tara** Si pulsa la tecla [TARE] con un valor medido positivo estabilizado, la masa del plato de pesaje se deduce como la masa del recipiente (tara). Se muestra cero y tanto la indicación de punto cero como la de la tara se iluminan (deducción de la tara). Si se retira el recipiente (tara) del plato de pesaje mientras se está deduciendo la tara para volver al punto cero, se iluminan tanto la indicación de punto cero como la de tara deducida. En ese caso, se muestra un valor de tara negativo. **PRECAUCIÓN** ❑ **El rango de medición se reduce según la masa de la tara.**

Tecla	Descripción
M+ <	Se añade al total.
SET	**Tecla de configuración** Seleccione +/- al establecer los límites superior e inferior.
SET se pulsa con TARE →T←	Entra en el modo para ajustar la deducción de tara predefinida.
SET se pulsa con PRINT >	Alimenta el papel de la impresora integrada.
SET se pulsa con M+ <	Muestra el resultado total.
SET se pulsa con COMP	Establece los valores de los límites superior e inferior para el comparador.
SET se pulsa con ENTER	Procede a la operación de registro de la masa de una unidad en el modo de recuento.
MODE	**Tecla MODE** ❑ Cambia el modo de visualización (unidad). Peso ⇔ Recuento ❑ Al configurar los valores, funciona como la tecla para seleccionar el elemento que configurar.
HOLD	**Tecla HOLD** Mantiene la pantalla en espera. Consulte los ajustes internos.
PRINT >	**Tecla PRINT** Imprime o envía los datos del valor mostrado. El funcionamiento depende de los ajustes internos.
Pantalla apagada ↓ TARE →T← se pulsa con ON/OFF ⏻	Introduce los ajustes internos.

5. Mantenimiento

- Consulte “3. Medidas de precaución”.
- Para obtener información sobre los errores, consulte “5.3. Tabla de códigos de error”.
- Confirme periódicamente que la báscula (indicador) esté midiendo correctamente y realice un ajuste de sensibilidad si es necesario.

5.1. Reparación

No desmonte/monte el producto sin la presencia de un técnico autorizado. Si esto sucede, podría producirse una descarga eléctrica o dañarse el producto. En este caso, la garantía no cubre la reparación. Póngase en contacto con su distribuidor local de A&D si el producto necesita mantenimiento o reparación.

5.2. Visualización de errores

En esta situación	Confirme estos elementos
El producto no se enciende. No se muestra nada.	❑ ¿La alimentación está bien encendida? ❑ ¿Las pilas se han agotado? ❑ ¿Está utilizando el adaptador de CA correcto?
El producto no muestra cero al inicio.	❑ Revise que no hay ningún objeto en contacto con el plato de pesaje. Retire cualquier objeto del plato de pesaje. ❑ Realice la calibración a cero de la báscula.
Se muestra [------]	❑ Este error se muestra si el valor medido es inestable cuando se enciende el aparato. Evite las corrientes de aire y las vibraciones. Revise que no hay ningún objeto en contacto con el plato de pesaje. ❑ ¿El cable de la celda de carga está conectado correctamente dentro de la pantalla? ❑ Este error se muestra si no se puede mostrar el valor cero cuando se enciende el aparato. Retire cualquier objeto del plato de pesaje. ❑ Realice la calibración a cero de la báscula.
Se muestra [CAL E].	❑ Este error se muestra durante el ajuste de sensibilidad. Compruebe si el plato de pesaje está bien colocado y si hay demasiado peso y vuelva a intentarlo.
Se muestra [-CAL E].	❑ Este error se muestra durante el ajuste de sensibilidad. Compruebe si el plato de pesaje está bien colocado y si el peso es demasiado ligero y vuelva a intentarlo.
Se muestra [E].	❑ La carga es demasiado pesada. Quite los objetos el plato de pesaje.
Se muestra [-E].	❑ El valor medido es demasiado bajo. Compruebe que el plato de pesaje esté bien colocado.
El valor mostrado no cambia.	❑ ¿La función en espera está activada? Cambie [HoLd] en los ajustes internos. ❑ Apague el aparato.
Se muestra [Lb 0].	❑ La tensión de las pilas es baja. Sustitúyalas por unas nuevas.
Se muestra [Lb 1].	❑ La tensión de salida del adaptador de CA es baja. Compruebe si está utilizando un adaptador de CA con las especificaciones correctas.

5.3. Tabla de códigos de error

Si se muestra uno de los siguientes errores, apague el aparato y vuelva a encenderlo.

Se muestra [Err 1].	❑ Fallo en el sensor de masa.
Se muestra [Err 2].	❑ Fallo en el sensor de temperatura.
Se muestra [Err 3].	❑ Fallo en la memoria (circuito de memoria).

6. Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

<table>
<tr><td colspan="2">Sensibilidad de entrada</td><td colspan="2">0,2 μV/d min. (d es el intervalo mínimo de la báscula)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Intervalo de la señal de entrada</td><td colspan="2">De -16 mV a 16 mV</td></tr>
<tr><td colspan="2">Voltaje de excitación de la célula de carga</td><td colspan="2">5 V ± 10 %</td></tr>
<tr><td colspan="2">Capacidad de resistencia de la célula de carga</td><td colspan="2">350 Ω × 4 máximo</td></tr>
<tr><td colspan="2">Coeficiente de temperatura cero</td><td colspan="2">±0,02 μV/°C típ. ±0,1 μV/°C máx.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Intervalo de coeficiente de temperatura</td><td colspan="2">±3 ppm/°C típ. ±15 ppm/°C máx.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Linealidad</td><td colspan="2">±0,01 % del fondo de escala</td></tr>
<tr><td colspan="2">Valor de visualización máximo</td><td colspan="2">60.000</td></tr>
<tr><td colspan="2">Indicación</td><td colspan="2">Pantalla LCD retroiluminada de siete segmentos con altura de texto de 26 mm
Comparador LED de cinco niveles y tres colores</td></tr>
<tr><td colspan="2">Actualización de pantalla</td><td colspan="2">10 veces/segundo aprox.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Alimentación</td><td rowspan="2">HW-D-C</td><td>Adaptador de</td><td>Confirme que el adaptador de CA coincida con la tensión y el tipo de enchufe de su región. En algunas regiones no se incluye adaptador de CA. 50 Hz/60 Hz</td></tr>
<tr><td>Pilas</td><td>Tamaño D (R20P/R20PU/LR20) × 4</td></tr>
<tr><td>HW-D-CP</td><td>Adaptador de</td><td>Confirme que el adaptador de CA coincida con la tensión y el tipo de enchufe de su región. En algunas regiones no se incluye adaptador de CA. 50 Hz/60 Hz</td></tr>
<tr><td colspan="2">Vida útil de las pilas (HW-D-C)</td><td colspan="2">Célula de carga × 1 (1 kΩ) Aprox. 1.200 horas
Célula de carga × 1 (350 Ω) Aprox. 600 horas
Célula de carga × 4 (350 Ω× 4) Aprox. 200 horas</td></tr>
<tr><td colspan="2">Entorno de funcionamiento</td><td colspan="2">De -10 °C a 40 °C 85 % de humedad relativa o menos (sin condensación)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Dimensiones</td><td>HW-D-C</td><td colspan="2" rowspan="2">255 mm (ancho) × 163 mm (prof.) × 113 mm (alto)</td></tr>
<tr><td>HW-D-CP</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Peso (aproximadamente)</td><td>HW-D-C</td><td colspan="2">0,8 kg</td></tr>
<tr><td>HW-D-CP</td><td colspan="2">1,0 kg</td></tr>
</table>

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

1. Introduzione

Grazie per l'acquisto dell'indicatore di bilancia a piattaforma HW-D-C/CP da A&D. Questo manuale di istruzioni descrive principalmente come installare l'HW-D-C/CP. Farvi riferimento quando si collega/installa l'HW-D-C/CP su una piattaforma di pesatura (cella di carico). L'HW-D-C/CP ha funzionalità paragonabili al display delle serie di bilance a piattaforma digitali HV-C/CP e HW-C/CP. Alcune funzioni e operazioni sono descritte in questo manuale. Altre informazioni si trovano nel manuale di istruzioni indicato di seguito.

Il manuale può essere scaricato dal sito web di A&D https://www.aandd.jp.

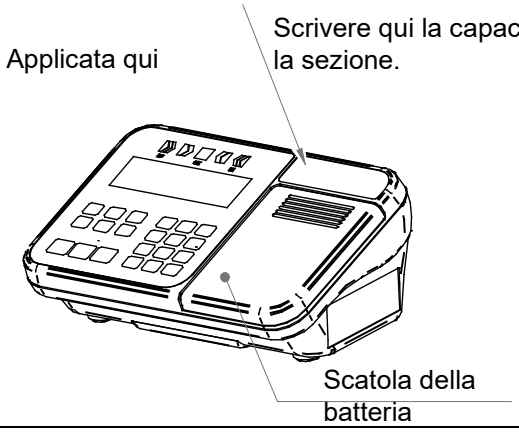
Vedere qui per il manuale di istruzioni separato.

[Manuale di istruzioni HW-D-C/CP]
È un manuale d’istruzioni che consente di comprendere e sfruttare appieno gli indicatore di bilancia a piattaforma HW-D-C/CP.

2. Articoli inclusi

Il prodotto include i seguenti articoli.

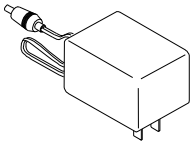
<table>
<tr><th>HW-D-C</th><th>HW-D-CP (per modelli con stampante integrata)</th></tr>
<tr><td>
● Unità principale
Etichetta del modello

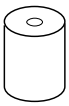
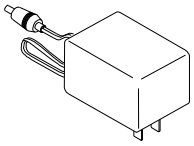



</td><td>
● Unità principale
Etichetta del modello




</td></tr>
<tr><td>
● Guida rapida

● Adattatore CA ⚠

(può differire dall'articolo reale)
</td><td>
● Guida rapida ● Rotolo di carta dedicato


● Adattatore CA ⚠

(può differire dall'articolo reale)
</td></tr>
</table>

⚠	**Adattatore CA** **Confermare che l'adattatore CA corrisponda alla tensione e al tipo di spina della propria regione. Un adattatore CA non è fornito in alcune regioni.**

3. Precauzioni

3.1. Precauzioni per l'installazione dell'indicatore

⚠PERICOLO

- ❑ **Non installare il prodotto in una posizione esposta a gas corrosivi o gas combustibili.**

Considerare le seguenti condizioni di installazione per assicurare che la bilancia possa funzionare correttamente.

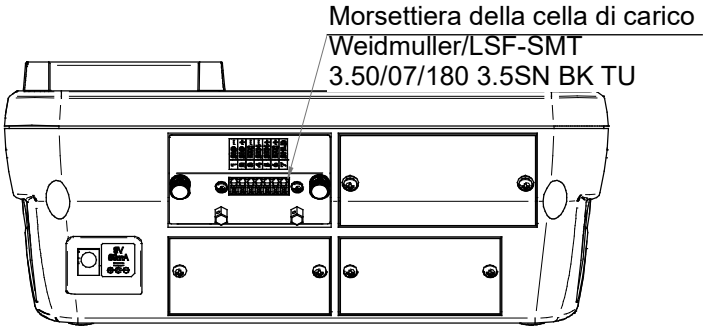
- ❑ L'ambiente di installazione ideale ha temperatura e umidità stabili, una superficie del pavimento robusta e piatta, non è esposto al vento o soggetto a vibrazioni, è in un luogo interno non esposto alla luce diretta del sole e ha un'alimentazione elettrica stabile.
- ❑ Non installare il prodotto su un pavimento morbido o in un luogo soggetto a vibrazioni.
- ❑ Non installare il prodotto in un luogo esposto al vento o soggetto a forti variazioni di temperatura.
- ❑ Evitare luoghi esposti alla luce diretta del sole.
- ❑ Non installare il prodotto in una posizione soggetta a forti campi magnetici o onde elettromagnetiche.
- ❑ Non installare il prodotto in un luogo soggetto a fenomeni elettrostatici. Quando l'umidità relativa è pari o inferiore al 45%, sfregando un materiale isolante come la plastica si accumula facilmente una carica elettrostatica.
- ❑ Questo prodotto non è impermeabile. Utilizzare la copertura opzionale del display o un altro oggetto per evitare che il display si bagni.
- ❑ Quando si utilizza un adattatore CA, un'alimentazione CA instabile potrebbe causare malfunzionamenti.
- ❑ 30 minuti prima dell'uso, collegare l'alimentazione (adattatore CA o batterie) e premere il tasto ON/OFF per accendere il display.
- ❑ La bilancia è solo per uso interno. Se viene utilizzato all'esterno, questo prodotto potrebbe ricevere una scarica di fulmine che supera la sua capacità di scarica. In tal caso, questo prodotto potrebbe danneggiarsi perché non è in grado di resistere all'energia del fulmine.

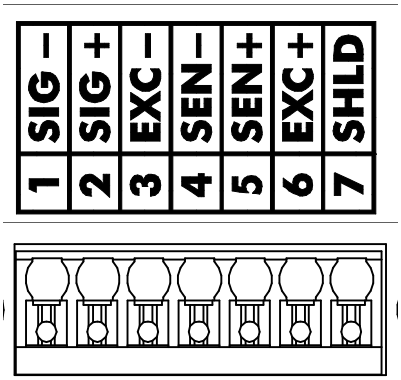
Leggere le "Precauzioni" in [Manuale di istruzioni: Serie HV-C/CP e HW-C/CP]
sul sito web di A&D (https://www.aandd.jp) per altre precauzioni, avvertenze come bilancia assemblata, stoccaggio e pulizia.

Leggere le "Precauzioni" in [Manuale di istruzioni: HW-D-C / HW-D-CP]
sul sito web di A&D (https://www.aandd.jp) per quanto riguarda il collegamento delle celle di carico, l'installazione degli indicatori, l'impostazione delle funzioni e la regolazione della sensibilità, ecc.

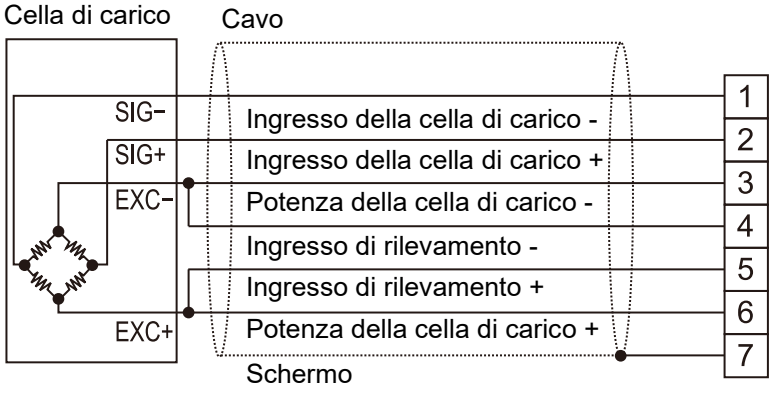
3.2. Collegamento della cella di carico

La cella di carico può essere collegata con una connessione a 6 o 4 fili.
Quando si prolunga il cavo della cella di carico, si consiglia di utilizzare un collegamento a 6 fili per garantire un'elevata precisione e stabilità della misurazione. Si prega di mantenere la lunghezza del cavo della cella di carico inferiore a 30 m.

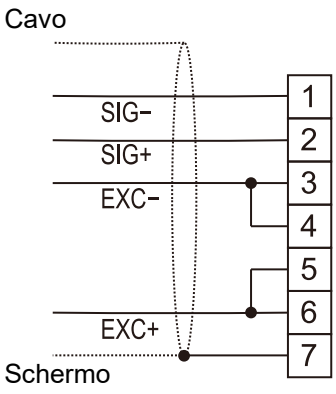




Numero	Funzione terminale	
1	SIG−	Ingresso della cella di carico -
2	SIG+	Ingresso della cella di carico +
3	EXC−	Potenza della cella di carico -
4	SEN−	Ingresso di rilevamento -
5	SEN+	Ingresso di rilevamento +
6	EXC+	Potenza della cella di carico +
7	SHIELD	Schermo



(A) Connessione alla cella di carico a 6 fili (consigliata)

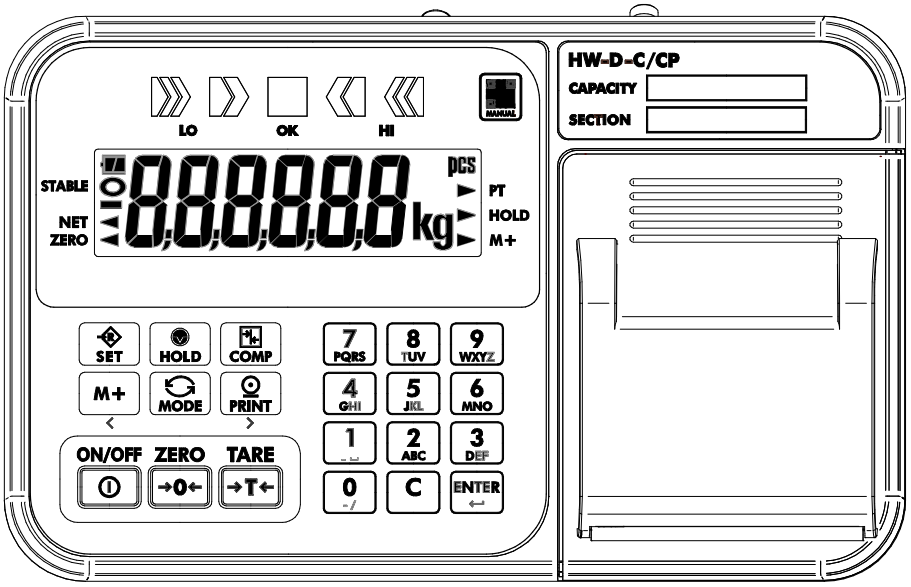


(B) Connessione alla cella di carico a 4 fili

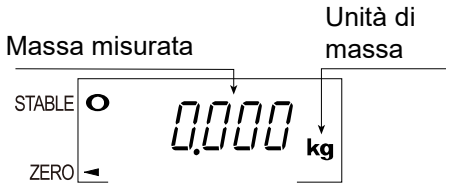
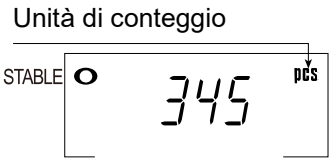
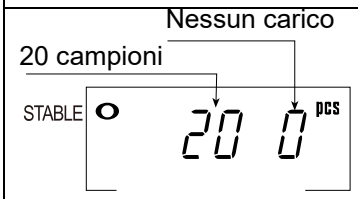
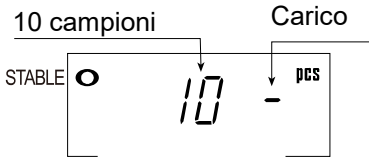
4. Nomi delle parti e delle funzioni

4.1. Display e simboli

Display



Display/simbolo	Descrizione
STABLE O	**Indicatore di stabilità** Si accende quando il valore misurato è stabile e in uno stato adatto alla lettura.
NET ZERO ◄	**Segno del punto zero** Il punto zero è il punto di riferimento della bilancia. Quando il tasto [ZERO] viene premuto senza nulla sulla vaschetta di pesatura, lo zero (il punto zero) viene visualizzato come valore misurato.
NET ◄ ZERO	**Segno di detrazione della tara** Visualizzato quando si preme il tasto [TARE] per detrarre la tara. Utilizzarlo per detrarre il peso degli oggetti che non verranno pesati, come ad esempio i contenitori.
► PT	**Indicatore di detrazione della tara preimpostato** Lampeggia quando viene visualizzato un valore di tara immesso digitalmente.
► HOLD	**Segno di sospensione** La visualizzazione è sospesa.
► M+	**Indicatore di funzione totale** Visualizzato quando si utilizza la funzione totale.
→	**Indicatore di livello della batteria di tipo C** Viene visualizzato quando la tensione delle batterie è diminuita. Sostituire le batterie con quattro nuove batterie di tipo D.
LO OK HI	**Visualizzazione della funzione di comparazione** Quando si utilizza la funzione di comparazione, visualizza il risultato del confronto con il valore limite superiore e il valore limite inferiore impostati.

Display/simbolo	Descrizione
	**Un esempio del punto zero (punto di riferimento della bilancia di esempio).** Visualizza il segno del punto zero. Visualizza il segno di stabilità. Visualizzato premendo il tasto [ZERO] senza nulla sulla vaschetta di pesatura.
	**Un esempio della visualizzazione in modalità di conteggio.** Registrando in anticipo un'unità di massa, è possibile contare il numero di oggetti sulla vaschetta di pesatura.
	**Un esempio di registrazione di una massa unitaria per la modalità di conteggio.** 20 campioni vengono utilizzati per registrare la massa unitaria. "Nessun carico" significa che non ci sono oggetti conteggiabili sulla vaschetta di pesatura.
	**Un esempio di registrazione di una massa unitaria per la modalità di conteggio.** Sono utilizzati 10 campioni per registrare la massa unitaria. "-" significa che c'è qualcosa sulla vaschetta di pesatura.

4.2. Descrizione dei tasti

Tasto	Descrizione
	❑ **Tasto di accensione** Attiva o disattiva l'alimentazione del display. Quando il display è acceso, i circuiti interni vengono alimentati. Quando il display è spento, viene consumata solo la potenza minima richiesta per avere la bilancia in standby e la potenza consumata dall'adattatore CA collegato alla presa di alimentazione.
	❑ **Tasto zero** Se si preme il tasto [ZERO] con il valore misurato stabilizzato entro ±2% del punto zero rilevato all'accensione ("power on zero"), tale punto viene impostato come punto zero, viene visualizzato lo zero e si accende il simbolo del punto zero. Se viene detratta una tara, la tara viene cancellata. Quando si visualizza il risultato totale, il conteggio totale e il valore totale vengono cancellati.
	**Tasto di detrazione della tara** Se si preme il tasto [TARE] con un valore di misura positivo stabilizzato, la massa sulla vaschetta di pesatura viene detratta come massa del contenitore (tara). Viene visualizzato zero e sia il segno del punto zero che il segno di detrazione della tara sono accesi (detrazione della tara). Se il contenitore (tara) viene rimosso dalla vaschetta di pesatura mentre la tara viene sottratta per tornare al punto zero, sia il segno del punto zero che il segno della tara detratta sono illuminati. In questo caso viene visualizzato un valore di tara negativo. **ATTENZIONE** ❑ **La gamma di misurazione è ridotta dalla massa della tara.**

Tasto	Descrizione
M+ <	Si aggiunge al totale.
SET	**Tasto Imposta** Selezionare +/- quando si impostano i limiti superiore e inferiore.
SET premuto con TARE →T←	Entra nella modalità per impostare la detrazione della tara preimpostata.
SET premuto con PRINT >	Alimenta la carta della stampante integrata.
SET premuto con M+ <	Visualizza il risultato totale.
SET premuto con COMP	Imposta i valori limite superiore e inferiore per il comparatore.
SET premuto con ENTER	Procede all'operazione per registrare una massa unitaria in modalità di conteggio.
MODE	**Tasto MODE** ❑ Cambia la modalità di visualizzazione (unità). Peso ⇔ Conteggio ❑ Durante l'impostazione dei valori, funge da tasto per la selezione della voce da impostare.
HOLD	**Tasto HOLD** Sospende il display. Fare riferimento alle impostazioni interne.
PRINT >	**Tasto PRINT** Stampa o emette i dati relativi al valore visualizzato. L'operazione dipende dalle impostazioni interne.
Display spento ↓ TARE →T← premuto con ON/OFF ⏻	Accede alle impostazioni interne.

5. Manutenzione

- Fare riferimento a "3. Precauzioni".
- Per informazioni sugli errori, consultare "5.3. Tabella dei codici di errore".
- Verificare periodicamente che la bilancia (indicatore) misuri correttamente e, se necessario, eseguire la regolazione della sensibilità.

5.1. Riparazione

Non smontare/rimontare il prodotto senza un tecnico di assistenza autorizzato. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o danni al prodotto. In questo caso, la riparazione non è coperta dalla garanzia. Contattare il rivenditore locale A&D se il prodotto necessita di assistenza o riparazione.

5.2. Visualizzazione degli errori

In questa situazione	Confermare questi elementi
Il prodotto non si accende. Non viene visualizzato nulla.	❑ L'alimentazione è accesa correttamente? ❑ Le batterie sono scariche? ❑ Si sta utilizzando l'adattatore CA corretto?
Il prodotto non visualizza lo zero all'inizio.	❑ Controllare se qualcosa sta toccando la vaschetta di pesatura. Rimuovere eventuali oggetti dalla vaschetta di pesatura. ❑ Eseguire la calibrazione del punto zero per la bilancia.
[------] è visualizzato.	❑ Questo errore è visualizzato se il valore misurato è instabile quando l'alimentazione è attivata. Evitare il vento e le vibrazioni. Controllare se qualcosa sta toccando la vaschetta di pesatura. ❑ Il cavo della cella di carico è collegato correttamente all'interno del display? ❑ Questo errore viene visualizzato se lo zero non può essere visualizzato quando il display è acceso. Rimuovere eventuali oggetti dalla vaschetta di pesatura. ❑ Eseguire la calibrazione del punto zero per la bilancia.
[CAL E] è visualizzato.	❑ Questo errore viene visualizzato durante la regolazione della sensibilità. Controllare se la vaschetta di pesatura è fissata correttamente e se il peso è eccessivo, quindi riprovare.
[-CAL E] è visualizzato.	❑ Questo errore viene visualizzato durante la regolazione della sensibilità. Controllare se la vaschetta di pesatura è fissata correttamente e se il peso è troppo basso, quindi riprovare.
[E] è visualizzato.	❑ Il carico è troppo pesante. Rimuovere gli oggetti dalla vaschetta di pesatura.
[-E] è visualizzato.	❑ Il valore misurato è troppo basso. Controllare se la vaschetta di pesatura è fissata correttamente.
Il valore visualizzato non cambia.	❑ La funzione di sospensione è abilitata? Modificare [HoLd] nelle impostazioni interne. ❑ Spegnere l'alimentazione.
[Lb 0] è visualizzato.	❑ La tensione delle batterie è bassa. Sostituire le batterie con nuove batterie.
[Lb 1] è visualizzato.	❑ La tensione di uscita dell'adattatore CA è bassa. Verificare se si sta utilizzando un adattatore CA con le specifiche corrette.

5.3. Tabella dei codici di errore

Se viene visualizzato uno dei seguenti errori, spegnere e riaccendere l'alimentazione.

Err 1 è visualizzato.	❑ Il sensore di massa è guasto.
Err 2 è visualizzato.	❑ Il sensore di temperatura è guasto.
Err 3 è visualizzato.	❑ La memoria (circuito di memoria) è guasta.

6. Specifiche

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Sensibilità di ingresso		0,2 μV/d min. (d è l'intervallo minimo della bilancia)	
Intervallo del segnale in ingresso		Da -16 mV a 16 mV	
Tensione di eccitazione della cella di carico		5 V ±10%	
Capacità di azionamento della cella di carico		350 Ω × 4 massimo	
Coefficiente di temperatura zero		±0,02 μV/°C tipico ±0,1 μV/°C max.	
Intervallo del coefficiente di temperatura		±3 ppm/°C tipico ±15 ppm/°C max.	
Linearità		±0,01% del fondo scala	
Risoluzione massima del display		60.000	
Display		Display LCD a sette segmenti retroilluminato con altezza del testo di 26 mm LED di comparazione a tre colori e cinque livelli	
Aggiornamento del display		Circa 10 volte al secondo	
Alimentazione	HW-D-C	Adattatore	Confermare che l'adattatore CA corrisponda alla tensione e al tipo di spina della propria regione. Un adattatore CA non è fornito in alcune regioni. 50 Hz/60 Hz
		Batterie	Dimensione D (R20P/R20PU/LR20) × 4
	HW-D-CP	Adattatore	Confermare che l'adattatore CA corrisponda alla tensione e al tipo di spina della propria regione. Un adattatore CA non è fornito in alcune regioni. 50 Hz/60 Hz
Durata della batteria (HW-D-C)		Cella di carico × 1 (1 kΩ) Circa 1.200 ore Cella di carico × 1 (350 Ω) Circa 600 ore Cella di carico × 4 (350 Ω × 4) Circa 200 ore	
Ambiente operativo		Da -10 °C a 40 °C Umidità relativa 85% o inferiore (senza condensa)	
Dimensioni	HW-D-C	255 mm (L) × 163 mm (P) × 113 mm (A)	
	HW-D-CP		
Peso (approssimativo)	HW-D-C	0,8 kg	
	HW-D-CP	1,0 kg	

1. 简介

感谢您从 A&D 购买 HW-D-C/CP 台秤指示器。本说明手册主要描述如何安装 HW-D-C/CP。将 HW-D-C/CP 连接/安装到称重平台（称重传感器）时，请参考本手册。HW-D-C/CP 的功能可与 HV-C/CP 和 HW-C/CP 系列数字台秤的显示器相媲美。本手册描述了一些功能和操作。其他信息可在以下说明手册中找到。

本手册可从 A&D 网站 https://www.aandd.jp 下载

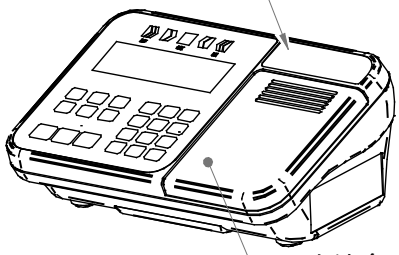
请扫描此处的二维码，获取单独的说明手册。

[HW-D-C/CP 使用说明书]
这是一本用于理解并充分利用 HW-D-C/CP 台秤指示器的使用说明书。

2. 包含的组件

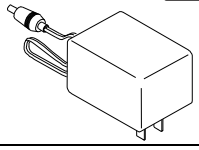
该产品包括以下组件。

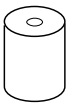
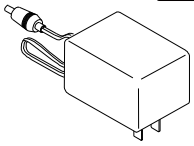
<table>
<tr><th>HW-D-C</th><th>HW-D-CP（适用于内置打印机型号）</th></tr>
<tr><td>
●主机
型号标签


贴在此处
在此处写下称重上限和分区。

电池盒
</td><td>
●主机
型号标签


贴在此处
在此处写下称重上限和分区。

打印机
</td></tr>
<tr><td>
●快速入门指南

●AC 适配器⚠

（可能与实际物品不同）
</td><td>
●快速入门指南 ●专用卷纸


●AC 适配器⚠

（可能与实际物品不同）
</td></tr>
</table>

⚠	AC 适配器 请确认 AC 适配器与您所在地区的电压和插头类型相匹配。某些地区不提供 AC 适配器。

3. 警告

3.1. 指示器的安装注意事项

⚠危险

- ❑ **请勿将产品安装在暴露于腐蚀性气体或可燃气体的地方。**

请考虑以下安装条件，以确保台秤能够正常运行。

- ❑ 理想的安装环境应具有稳定的温度和湿度、坚固平坦的地板表面、不受风吹或振动影响、室内位置不受阳光直射，并且有稳定的电源。
- ❑ 请勿将产品安装在柔软的地板上或易受振动影响的地方。
- ❑ 请勿将产品安装在暴露在风中或温度变化剧烈的地方。
- ❑ 避免阳光直射的地方。
- ❑ 请勿将本产品安装在受强磁场或强电磁波影响的地方。
- ❑ 请勿将产品安装在容易产生静电的地方。当湿度为 45%RH 或更低时，摩擦绝缘材料（例如塑料）很容易产生静电。
- ❑ 本产品不防水。使用选配的显示屏护盖或其他物品，确保显示屏不会受潮。
- ❑ 使用 AC 适配器时，不稳定的 AC 电源可能会导致故障。
- ❑ 使用前 30 分钟，连接电源（AC 适配器或电池）并按 开/关 键打开显示屏。
- ❑ 该秤仅供室内使用。如果在室外使用，本产品可能会受到超过其放电容量的雷击浪涌。如果发生这种情况，本产品可能会损坏，因为它无法承受雷击的能量。

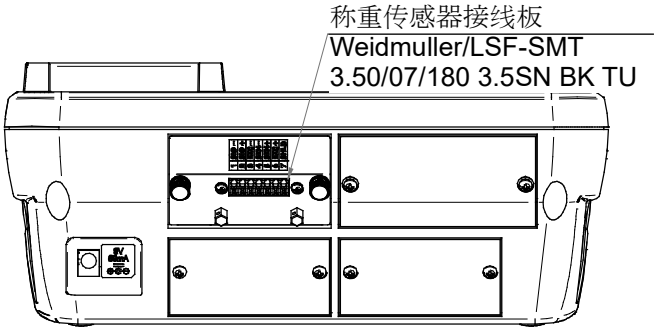
请阅读 A&D 网站 (https://www.aandd.jp) 上 [使用说明书：HV-C/CP 和 HW-C/CP 系列] 中的 "注意事项"，了解其他注意事项、组装衡器的注意事项、储存和清洁。

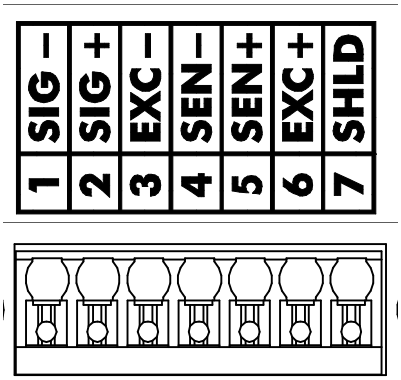
有关称重传感器的连接、指示器的安装、功能设置和灵敏度调节等，请阅读 A&D 网站 (https://www.aandd.jp) 上的 [Instruction Manual: HW-D-C / HW-D-CP] 中的 "注意事项"。

3.2. 称重传感器连接

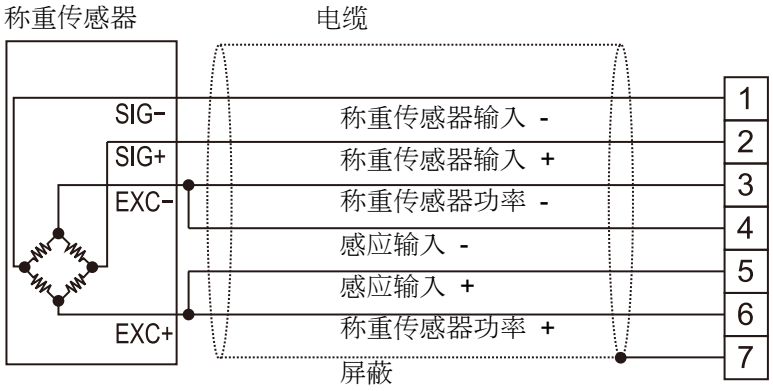
称重传感器可以采用 6 线或 4 线连接。

在延长称重传感器电缆时，为确保测量具有高精度和高稳定性，建议使用 6 线制连接。请将称重传感器电缆的长度保持在小于 30 m。

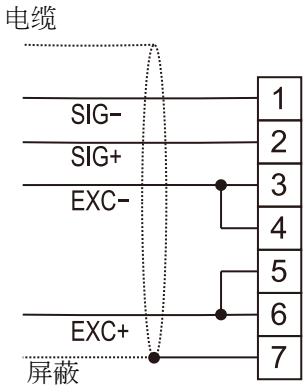




端子编号	端子功能	
1	SIG−	称重传感器输入 -
2	SIG+	称重传感器输入 +
3	EXC−	称重传感器功率 -
4	SEN−	感应输入 -
5	SEN+	感应输入 +
6	EXC+	称重传感器功率 +
7	SHIELD	屏蔽



(A) 6 线称重传感器连接（推荐）

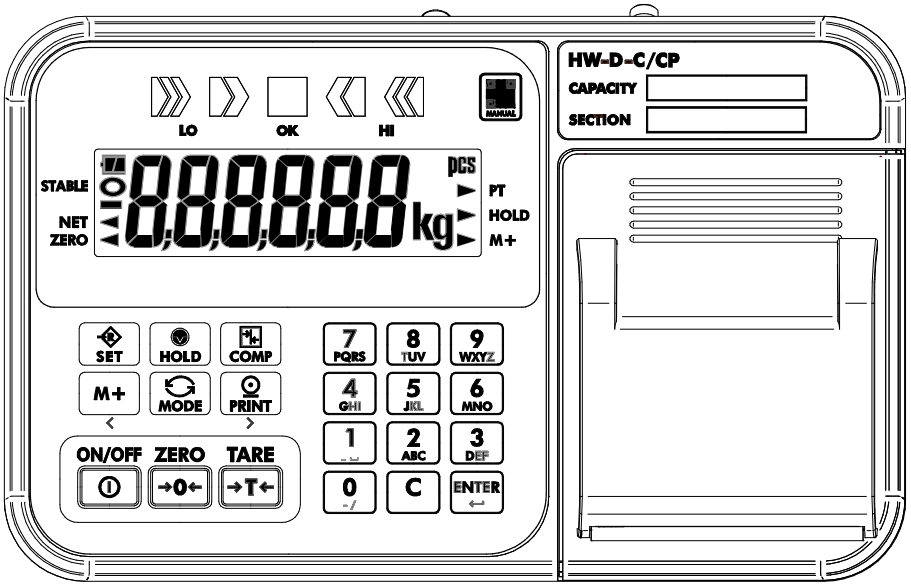


(B) 4 线称重传感器连接

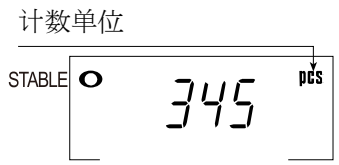
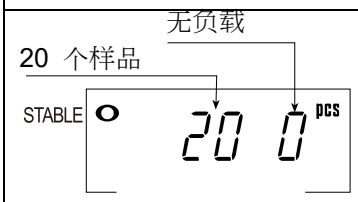
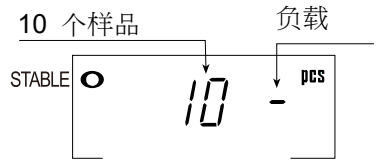
4. 零件和功能名称

4.1. 显示和符号

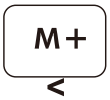
显示



显示/符号	描述
STABLE O	**稳定标记** 当测量值稳定且处于适合读取的状态时亮起。
NET ZERO ◄	**零点标记** 零点是秤的参考点。当秤盘上没有任何东西时按下 [归零] 键，测量值显示为零（零点）。
NET ◄ ZERO	**皮重扣除标记** 按下 [皮重] 键扣除皮重时显示。 使用它来减去不会被称重的物体的重量，例如容器。
► PT	**预设皮重扣除标记** 显示数字输入皮重值时闪烁。
► HOLD	**保持标记** 显示屏正被保持。
► M+	**总计功能标记** 使用总计功能时显示。
	C 型电池电量标记 当电池电压下降时显示。 用四节新的 1 号电池更换电池。
LO OK HI	**比较器功能显示** 使用比较器功能时，显示与设定的上限值和下限值比较的结果。
测量的质量 质量单位 STABLE O 0.000 kg ZERO ◄	**零点示例（秤参考点示例）。** 显示零点标记。 显示稳定标记。 在秤盘上没有任何东西的情况下按下 [归零] 键时显示。

显示/符号	描述
	**计数模式的显示示例。** 通过预先记录单位质量，您可以计算秤盘上物体的数量。
	**计数模式下记录单位质量的示例。** 20 个样品用于记录单位质量。 “无负载”表示秤盘上没有可计数的物体。
	**计数模式下记录单位质量的示例。** 10 个样品用于记录单位质量。 “-”表示秤盘上有东西。

4.2. 按键描述

按键	描述
	❑ **电源键** 打开或关闭显示屏的电源。 当显示屏打开时，内部电路通电。 当显示屏关闭时，仅消耗让秤处于待机状态所需的最低功率，以及连接到电源插座的 AC 适配器消耗的功率。
	❑ **归零键** 如果在电源打开时测量值稳定在零点的 ±2% 范围内时按下 归零 键（“归零时通电”），该点被设置为零点，显示零，零点标记亮起。如果皮重被扣除，将清除皮重。当显示总计结果时，将清除总数计数和总值。
	**皮重扣除键** 如果在正测量值稳定的情况下按下 皮重 键，秤盘上的质量将作为容器的质量（皮重）扣除。显示零，零点标记和皮重扣除标记都亮起（扣除皮重）。 如果从秤盘上取下容器（皮重），同时扣除皮重以返回零点，零点标记和皮重扣除标记都会亮起。在这种情况下，将显示负皮重值。 **警告** ❑ **皮重会减小测量范围。**
	添加到总计中。
	**设置键** 设置上限和下限时，选择 +/- 键。

按键	描述
同时按下 SET 和 TARE →T←	进入设定预设皮重扣除的模式。
同时按下 SET 和 PRINT >	内置打印机进纸
同时按下 SET 和 M+ <	显示总计结果。
同时按下 SET 和 COMP	设置比较器的上限和下限。
同时按下 SET 和 ENTER	进行计数模式下记录单位质量的操作。
MODE	**模式键** ❑ 切换显示模式（单位）。重量 ⇔ 计数 ❑ 设定值时，用作选择要设定的项目的键。
HOLD	**保持键** 保持显示。请参考内部设置。
PRINT >	**打印键** 为显示的值打印或输出数据。 操作取决于内部设置。
显示屏关闭 同时按下 TARE →T← 和 ON/OFF	进入内部设置。

5. 维护

- 请参阅“3. 警告”。
- 有关错误的信息，请参阅“5.3. 错误代码表”。
- 定期确认秤（指示器）测量正确，并在需要时进行灵敏度调整。

5.1. 修理

未经授权的服务工程师许可，请勿拆卸/组装产品。否则可能会导致触电或产品损坏。由此导致的维修将不在保修的范围内。如果产品需要维护或维修，请联系您当地的 A&D 经销商。

5.2. 错误显示

在这种情况下	确认这些内容
产品无法打开。 没有显示任何内容。	❑ 电源是否正确打开？ ❑ 电池电量是否耗尽？ ❑ 是否使用了正确的 AC 适配器？
产品开始时不显示零。	❑ 检查是否有东西接触秤盘。从秤盘取下任何物品。 ❑ 对秤进行零点校准。
显示 [------]。	❑ 如果打开电源时测量值不稳定，则显示此错误。 避免风和振动。检查是否有东西接触秤盘。 ❑ 称重传感器电缆是否正确连接在显示屏内部？ ❑ 如果显示屏打开时不能显示零，则显示此错误。 从秤盘取下任何物品。 ❑ 对秤进行零点校准。
显示 [CAL E]。	❑ 灵敏度调整期间会显示此错误。检查秤盘是否连接正确，重量是否太重，然后重试。
显示 [-CAL E]。	❑ 灵敏度调整期间会显示此错误。检查秤盘是否连接正确，重量是否太轻，然后重试。
显示 [E]。	❑ 负荷太重。从秤盘取下物品。
显示 [-E]。	❑ 测量值太低。检查秤盘是否安装正确。
显示的值不会改变。	❑ 是否启用了保持功能？在内部设置中更改 [HoLd]。 ❑ 关闭电源。
显示 [Lb 0]。	❑ 电池电压低。更换新电池。
显示 [Lb 1]。	❑ AC 适配器的输出电压低。检查使用的 AC 适配器规格是否正确。

5.3. 错误代码表

如果显示以下错误之一，请关闭电源，然后再打开。

显示 [Err 1]。	❑ 质量传感器出现故障。
显示 [Err 2]。	❑ 温度传感器出现故障。
显示 [Err 3]。	❑ 存储器（存储器电路）出现故障。

6. 规格

规格如有变更，恕不另行通知。

输入灵敏度		最小值 0.2 μV/d。（d 是最小刻度间隔）	
输入信号范围		-16 mV 到 16 mV	
称重传感器激励电压		5 V ±10%	
称重传感器驱动能力		最大值 350 Ω × 4	
温度系数零		典型值 ±0.02 μV/°C 最大值 ±0.1 μV/°C	
温度系数跨度		典型值 ±3 ppm/°C 最大值 ±15 ppm/°C	
线性		满量程的 ±0.01%	
最大显示分辨率		60,000	
显示		背光七段 LCD 显示屏，文本高度为 26 毫米 三色五级比较器 LED	
显示更新		大约 10 次/秒。	
电源	HW-D-C	AC 适配器	请确认 AC 适配器与您所在地区的电压和插头类型相匹配。某些地区不提供 AC 适配器。 50 Hz/60 Hz
		电池	1 号 (R20P/R20PU/LR20) × 4
	HW-D-CP	AC 适配器	请确认 AC 适配器与您所在地区的电压和插头类型相匹配。某些地区不提供 AC 适配器。50 Hz/60 Hz
电池寿命 (HW-D-C)		称重传感器 × 1 (1 kΩ) 大约 12,00 小时 称重传感器 × 1 (350 Ω) 大约 600 小时 称重传感器 × 4 (350 Ω × 4) 大约 200 小时	
操作环境		-10°C 到 40°C 85% RH 或更低（无冷凝）	
尺寸	HW-D-C	255 mm（长）× 163 mm（深）× 113 mm（高）	
	HW-D-CP		
重量（近似值）	HW-D-C	0.8 kg	
	HW-D-CP	1.0 kg	

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK.

1. 簡介

感謝您購買 A&D 的台秤指示器 HW-D-C/CP。本說明手冊主要說明如何安裝 HW-D-C/CP。在連接/安裝 HW-D-C/CP 至秤重台（荷重元）時請參考上述說明手冊。HW-D-C/CP 的功能與 HV-C/CP 和 HW-C/CP 系列數位台秤的顯示器相當。本手冊涵蓋部分功能與操作說明，其他資訊請參閱下方所示的說明手冊。

手冊可從 A&D 網站 https://www.aandd.jp 下載。

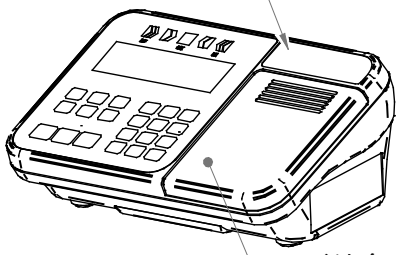
請參閱此處以取得獨立的說明手冊。

[HW-D-C/CP 說明書]
本說明書用於瞭解並充分運用 HW-D-C/CP 台秤指示器。

2. 隨附物品

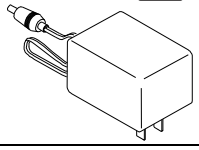
本產品包含下列物品。

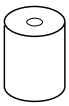
<table>
<tr><th>HW-D-C</th><th>HW-D-CP（內建印表機型號專用）</th></tr>
<tr><td>●主機
型號標籤

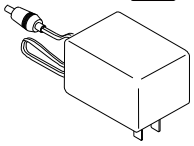

貼於此處
在此處寫下最大秤重和秤重區間。

</td><td>●主機
型號標籤


貼於此處
在此處寫下最大秤重和秤重區間。

</td></tr>
<tr><td>●快速入門指南


●AC 變壓器

（可能依實際物品而有所不同）</td><td>●快速入門指南


●專用捲紙


●AC 變壓器

（可能依實際物品而有所不同）</td></tr>
</table>

⚠	AC 變壓器 請確認 AC 變壓器與您所在地區的電壓和插頭類型相符。部分地區不提供 AC 變壓器。

3. 警告

3.1. 指示器安裝注意事項

⚠危險

- ❑ **請勿在有腐蝕性氣體或可燃氣體的環境中安裝此產品。**

請符合以下安裝條件，以確保台秤能正常運作。

- ❑ 理想的安裝環境須具備穩定的溫度與濕度、堅固且平坦的地面、無風且無振動影響、避免陽光直射的室內環境，且具備穩定的電源供應。
- ❑ 請勿將產品安裝在柔軟的地面或容易產生震動的地方。
- ❑ 請勿將產品安裝在有強風或溫度劇烈變化的環境中。
- ❑ 避免安裝在直射陽光的地點。
- ❑ 請勿將產品安裝在容易產生強磁場或強電磁波的地點。
- ❑ 請勿將產品安裝在容易產生靜電的地方。當濕度低於 45% RH，摩擦塑膠等絕緣材料容易產生靜電。
- ❑ 本產品並不防水。建議使用選購的顯示器保護罩或其他物品以避免顯示器受潮。
- ❑ 使用 AC 變壓器時，若 AC 電源不穩定，則可能會導致台秤無法正常運作。
- ❑ 建議在使用 30 分鐘前，先連接電源（AC 變壓器或電池），然後再按下 ON/OFF 鍵開啟顯示器。
- ❑ 秤僅限在室內使用。本產品若在戶外使用，有可能會遭遇超過產品放電能力的雷擊。如果發生上述意外，本產品可能會因為無法承受雷擊能量而損壞。

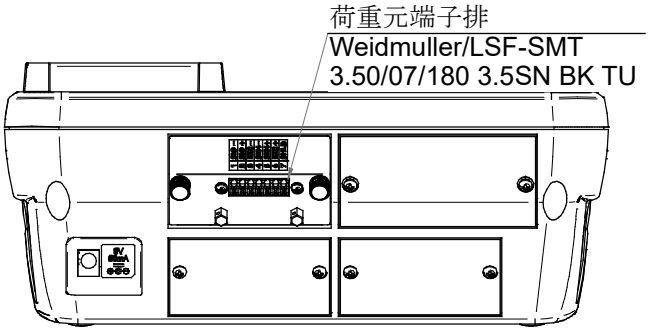
請閱讀 A&D 網站（https://www.aandd.jp）
[Instruction Manual: HV-C/CP and HW-C/CP Series] 中的「注意事項」，瞭解其他注意事項、裝配好的衡器的注意事項、儲存和清潔。

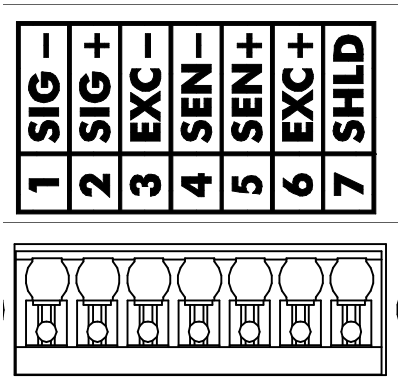
請參閱 A&D 網站（https://www.aandd.jp）
[Instruction Manual: HW-D-C / HW-D-CP] 中的「注意事項」，了解有關連接稱重感測器、安裝指示器、功能設定及靈敏度調整等事項。

3.2. 荷重元連接

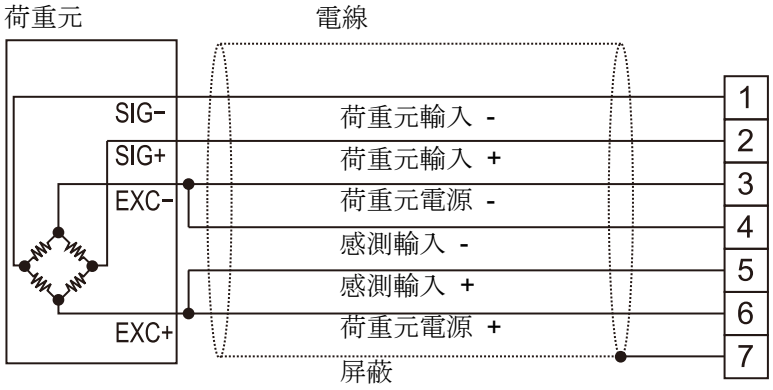
可使用 6 線或 4 線來連接荷重元。

在延長稱重感測器電纜時，為確保量測具有高精度與高穩定度，建議採用 6 線式連接。請將稱重感測器電纜的長度保持在 30 m 以下。

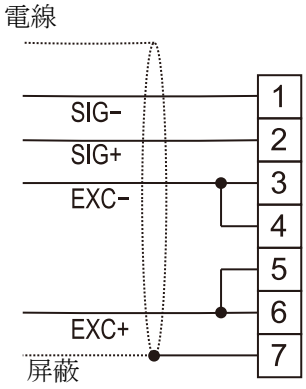




端子編號	端子功能	
1	SIG-	荷重元輸入 -
2	SIG+	荷重元輸入 +
3	EXC-	荷重元電源 -
4	SEN-	感測輸入 -
5	SEN+	感測輸入 +
6	EXC+	荷重元電源 +
7	SHIELD	屏蔽



(A) 6 線荷重元連接（推薦）

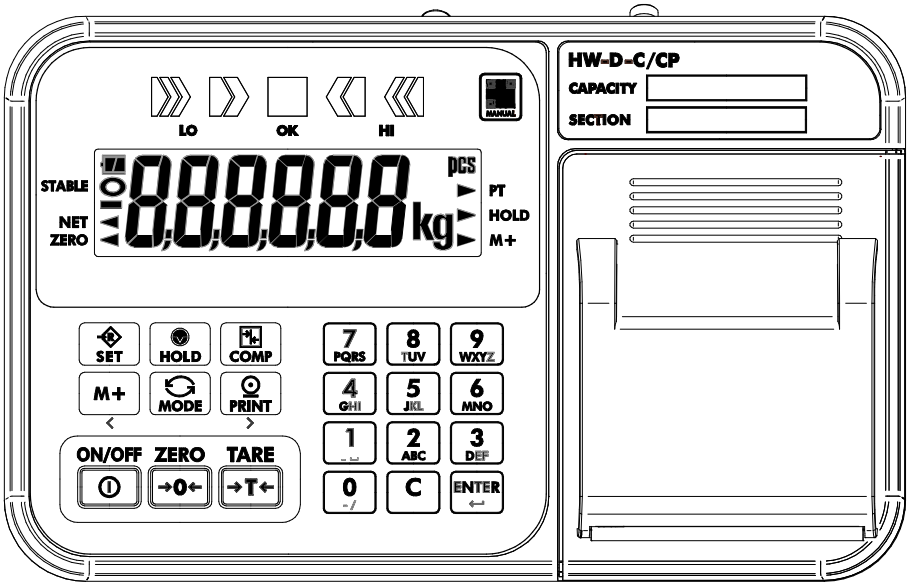


(b) 4 線荷重元連接

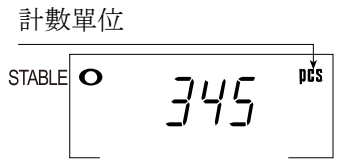
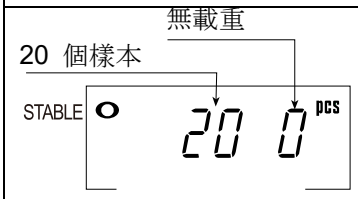
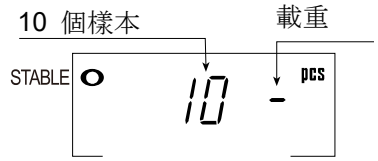
4. 零件名稱和功能

4.1. 顯示和符號

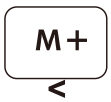
顯示器



顯示/符號	描述
STABLE	**穩定標示** 當測量值穩定且適合讀取時，此標示會亮起。
NET ZERO	ZERO 歸零標示 歸零標示是秤的參考點。當秤盤上沒有任何物品並按下 ZERO （歸零）鍵時， 測量值會顯示為零（歸零）。
NET ZERO	TARE 扣除標示 在按下 TARE 鍵進行扣重操作時會顯示。 使用這個功能以扣除不要秤重的物體重量（如容器）。
PT	**預設扣重標示** 在顯示數位輸入的扣重值時會閃爍。
HOLD	HOLD 標示 會鎖定顯示數值。
M+	TOTAL 功能標示 在使用總計功能時會顯示。
	C 型電池電量標示 在電池電壓下降時會顯示。 請拿四個新的 1 號電池換下舊電池。
LO OK HI	COMPARATOR 功能顯示 在使用比較器功能時，會顯示與設定的上限值與下限值進行比較的結果。
質量測量 質量單位 STABLE ZERO 0.000 kg	**歸零範例（秤參考點的範例）。** 顯示歸零標示。 顯示穩定標示。 當秤盤上沒有任何物品並按下 ZERO （歸零）鍵時會顯示。

顯示/符號	描述
	**計數模式顯示範例**。 透過預先登錄單位質量，您可以計算秤盤上的物品數量。
	**計數模式中的單位質量登錄範例**。 使用 20 個樣品來登錄單位質量。 「無載重」表示在秤盤上沒有可計數的物品。
	**計數模式中的單位質量登錄範例**。 使用 10 個樣品來登錄單位質量。 「-」代表秤盤上有東西。

4.2. 按鍵描述

按鍵	描述
	❑ **電源鍵** 將顯示器電源 On（開啟）或 OFF（關閉）。 當顯示器電源 ON 時，內部電路會開始運作。 當顯示器電源 OFF 時，只消耗最低的待機電量，以及 AC 變壓器連接插座時的基本電量。
	❑ **歸零鍵** 當顯示器電源 ON 時測量值穩定在開機 0 值的 ±2% 範圍內，此時若按下 歸零 鍵（「歸零」），該值為設為 0 並顯示在顯示器上，且 ZERO 標示會亮起。在進行扣重操作後，TARE 就會清除。當顯示的是累計結果時，會清除累計次數與累計值。
	**扣重鍵** 若在秤重為穩定的正數時按下 TARE 鍵，秤盤上質量會被視為容器的質量（扣重）而被扣除。顯示器上會顯示 0，且 ZERO 標示和 TARE 扣除標示都會亮起（扣重）。 如果容器 (扣重) 從秤盤上拿下，而秤已扣重回到 0 值，則 ZERO 標示和 TARE 扣除標示都會亮起。在這種情況下，會出現負的扣重值。 **警告** ❑ 測量範圍因扣重而減少。
	添加到總計中。
	**設定按鍵** 選擇 +/- 以設定上限與下限值。
同時按下  與 	進入模式以設定預設扣重。

按鍵	描述
同時按下 SET 與 PRINT >	補充內建印表機的紙
同時按下 SET 與 M+ <	顯示累計結果。
同時按下 SET 與 COMP	設定比較器的上限和下限值。
同時按下 SET 與 ENTER	在計數模式下，進行登錄單位質量的操作。
MODE	MODE 按鍵 ❑ 切換顯示模式（單位）。重量 ⇔ 累計 ❑ 在設定數值時，作為選擇設定項目的按鍵。
HOLD	HOLD 按鍵 鎖定顯示器。參考內部設定。
PRINT >	PRINT 按鍵 列印或輸出顯示值的資料。 具體操作取決於內部設定。
顯示 OFF 同時按下 TARE →T← 與 ON/OFF	進入內部設定。

5. 維護

- 請參閱「3. 警告」。
- 有關錯誤的資訊，請參考「5.3. 錯誤代碼表」。
- 定期確認秤「指示器」的測量功能運作正常，且在必要時執行靈敏度調整。

5.1. 修復

請勿在未經認證維修工程師同意下拆卸／組合產品。若違反，可能會有觸電危險或使產品受損。此情況不符合保固規定，因此不負責修復。若產品需要維修或修復，請聯絡您當地的 A&D 經銷商。

5.2. 錯誤顯示

在此情況下	確認以下項目
產品未開機。 未顯示任何內容。	❑ 電源是否正確開啟？ ❑ 電池是否電量不足？ ❑ 是否使用正確的 AC 變壓器？
產品最初始時並未顯示為零。	❑ 檢查是否有東西接觸秤盤。取下秤盤上的任何物體。 ❑ 執行秤的歸零校正。
[------] 已顯示。	❑ 若在電源 ON 時測量值不穩定則會顯示此錯誤。 避免處於強風和震動環境。檢查是否有東西接觸秤盤。 ❑ 荷重元的電線是否正確連接在顯示器內？ ❑ 若在電源 ON 時無法顯示 0 值則會顯示此錯誤。 取下秤盤上的任何物體。 ❑ 執行秤的歸零校正。
[CAL E] 已顯示。	❑ 在靈敏度調整期間會顯示此錯誤。檢查秤盤是否已正確安裝且重量是否太重，然後再試一次。
[-CAL E] 已顯示。	❑ 在靈敏度調整期間會顯示此錯誤。檢查秤盤是否已正確安裝且重量是否太輕，然後再試一次。
[E] 已顯示。	❑ 載重太重。取下秤盤上的物體。
[-E] 已顯示。	❑ 測量值太小。檢查秤盤是否已正確安裝。
顯示值未改變。	❑ 是否已啟用保留功能？變更內部設定中的 [HoLd]。 ❑ 將電源 OFF。
[Lb 0] 已顯示。	❑ 電池的電壓太低。請拿新的電池換下舊電池。
[Lb 1] 已顯示。	❑ AC 變壓器的輸出電壓太低。檢查您是否使用正確規格的 AC 變壓器。

5.3. 錯誤代碼表

如果顯示下列的一個錯誤，請將電源 OFF，然後再 ON。

[Err 1] 已顯示。	❑ 質量感測器故障。
[Err 2] 已顯示。	❑ 溫度感測器故障。
[Err 3] 已顯示。	❑ 記憶體（記憶電路）故障。

6. 規格

規格如有變更，恕不另行通知。

<table>
<tr><td colspan="2">輸入靈敏度</td><td colspan="2">最低 0.2 μV/d（d 為最小刻度間距）</td></tr>
<tr><td colspan="2">輸入信號範圍</td><td colspan="2">-16 mV 至 16 mV</td></tr>
<tr><td colspan="2">荷重元激發電壓</td><td colspan="2">5 V ±10%</td></tr>
<tr><td colspan="2">荷重元磁碟容量</td><td colspan="2">最大 350 Ω × 4</td></tr>
<tr><td colspan="2">溫度係數 Zero</td><td colspan="2">一般值：±0.02 μV/°C 最大值：±0.1 μV/°C</td></tr>
<tr><td colspan="2">溫度係數 Span</td><td colspan="2">一般值：±3 ppm/°C 最大值：±15 ppm/°C</td></tr>
<tr><td colspan="2">線性度</td><td colspan="2">全量程 ±0.01%</td></tr>
<tr><td colspan="2">最大顯示解析度</td><td colspan="2">60,000</td></tr>
<tr><td colspan="2">顯示器</td><td colspan="2">背光七段式 LCD 顯示器，字元高度 26 mm
三色五級比較器 LED</td></tr>
<tr><td colspan="2">顯示更新</td><td colspan="2">約每秒 10 次</td></tr>
<tr><td rowspan="3">電源</td><td rowspan="2">HW-D-C</td><td>AC 變壓器</td><td>請確認 AC 變壓器與您所在地區的電壓和插頭類型相符。部分地區不提供 AC 變壓器。50 Hz/60 Hz</td></tr>
<tr><td>電池</td><td>1 號（R20P/R20PU/LR20）× 4</td></tr>
<tr><td>HW-D-CP</td><td>AC 變壓器</td><td>請確認 AC 變壓器與您所在地區的電壓和插頭類型相符。部分地區不提供 AC 變壓器。50 Hz/60 Hz</td></tr>
<tr><td colspan="2">電池壽命 (HW-D-C)</td><td colspan="2">荷重元 x 1（1 kΩ） 約 1,200 小時
荷重元 x 1（350 Ω） 約 600 小時
荷重元 x 4（350 Ω × 4） 約 200 小時</td></tr>
<tr><td colspan="2">操作環境</td><td colspan="2">-10°C 至 40°C，相對濕度 85% 以下（無冷凝）</td></tr>
<tr><td rowspan="2">尺寸</td><td>HW-D-C</td><td colspan="2" rowspan="2">255 mm（長）x 163 mm（深）x 113 mm（高）</td></tr>
<tr><td>HW-D-CP</td></tr>
<tr><td rowspan="2">重量（約計）</td><td>HW-D-C</td><td colspan="2">0.8 kg</td></tr>
<tr><td>HW-D-CP</td><td colspan="2">1.0 kg</td></tr>
</table>

MEMO

MEMO

MEMO

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK.



A&D Company, Limited
3-23-14 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 170-0013, JAPAN
Telephone: [81] (3) 5391-6132 Fax: [81] (3) 5391-1566

A&D ENGINEERING, INC.
47747 Warm Springs Blvd, Fremont, California 94539, U.S.A.
Tel: [1] (800) 726-3364 Weighing Support:[1] (888) 726-5931 Inspection Support:[1] (855) 332-8815

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

A&D KOREA Limited 한국에이.엔.디(주)
서울특별시 영등포구 국제금융로6길33 (여의도동) 맨하탄빌딩 817 우편 번호 07331
(817, Manhattan Bldg., 33. Gukjegeumyung-ro 6-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 07331 Korea)
전화: [82] (2) 780-4101 팩스: [82] (2) 782-4264

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
Почтовый адрес:121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
Юридический адрес: 117545, Российская Федерация, г. Москва, ул. Дорожная, д.3, корп.6, комн. 8б
(121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Instruments India Private Limited **ऐ&डी इन्स्ट्रयमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड**
D-48, उद्योग विहार , फेस -5, गुड़गांव - 122016, हरियाणा , भारत
(D-48, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122016, Haryana, India)
फोन : [91] (124) 4715555 फैक्स : [91] (124) 4715599

A&D SCIENTECH TAIWAN LIMITED. 艾安得股份有限公司
台湾台北市中山區南京東路 2 段 206 號 11 樓之 2
(11F-2, No.206, Sec.2, Nanjing E.Rd., Zhongshan Dist., Taipei City 10489, Taiwan, R.O.C.)
Tel : [886](02) 2322-4722 Fax : [886](02) 2392-1794

A&D INSTRUMENTS (THAILAND) LIMITED บริษัท เอ แอนด์ ดี อินสทรูเม้นท์ (ไทยแลนด์) จำกัด
168/16 หมู่ที่ 1 ตำบลรังสิต อำเภอธัญบุรี จังหวัดปทุมธานี 12110 ประเทศไทย
(168/16 Moo 1, Rangsit, Thanyaburi, Pathumthani 12110 Thailand)
Tel : [66] 20038911